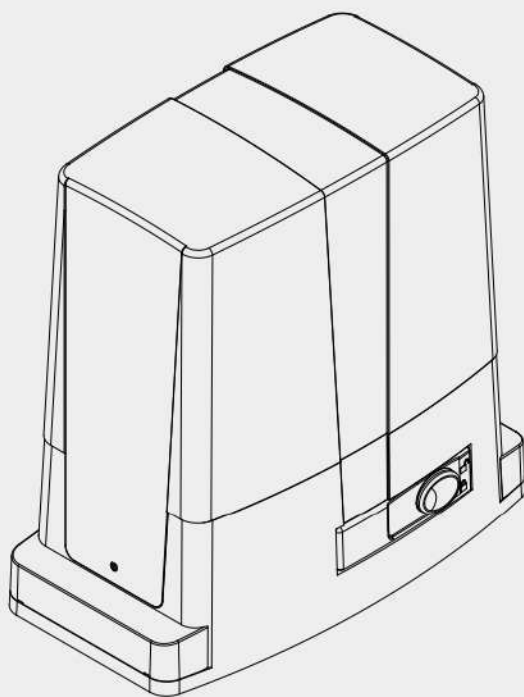


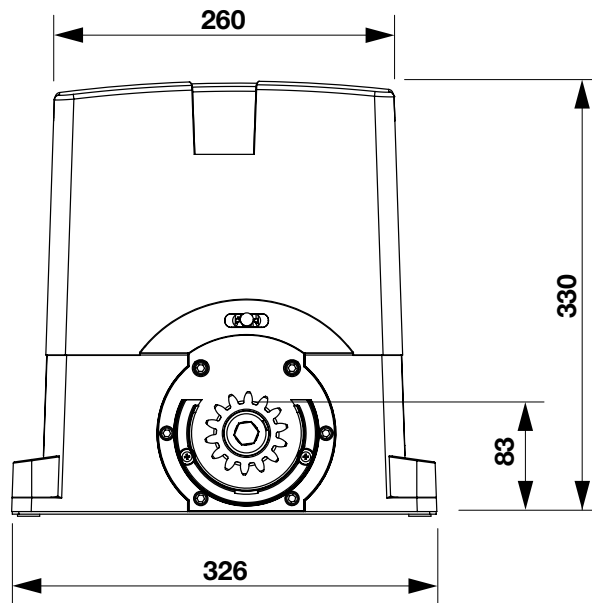
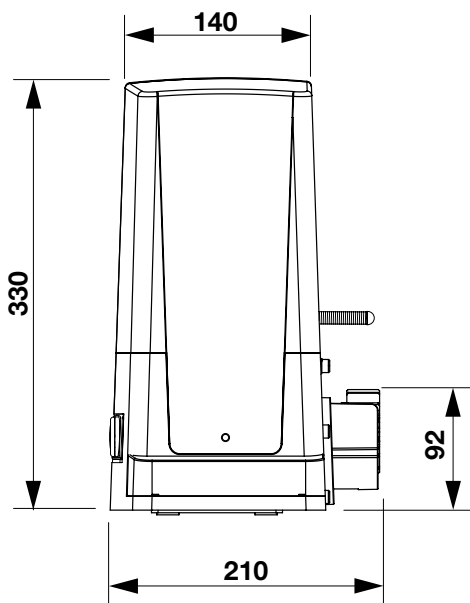
BULL 424SE - BULL 424SE.S BULL 624SE - BULL 624SE.S BULL 1024SE - BULL 1024SE.S



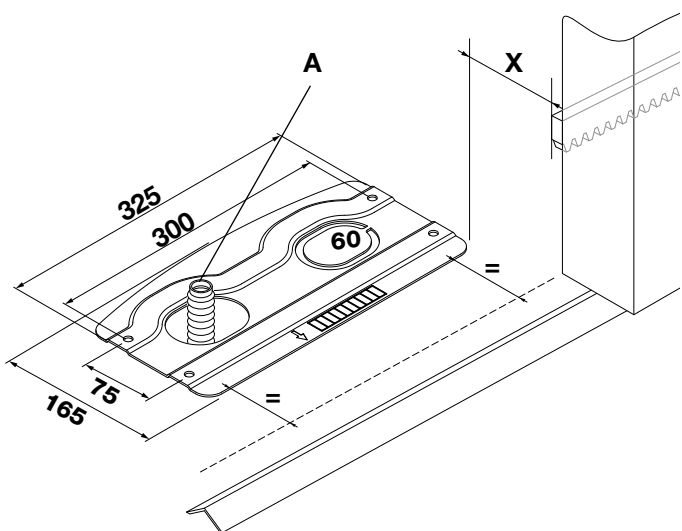
Manuale di installazione, uso e manutenzione
Installation, User and Maintenance Manual
Інструкція з експлуатації та обслуговування

BENINCA[®]
TECHNOLOGY TO OPEN

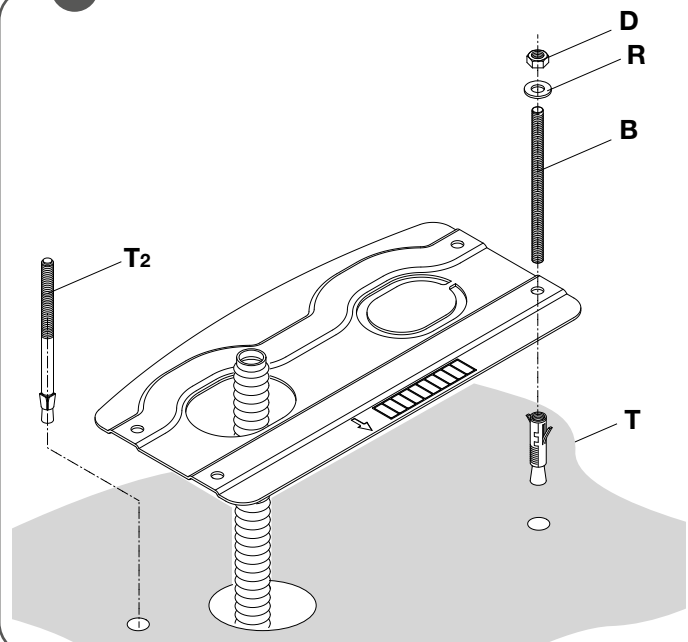
1



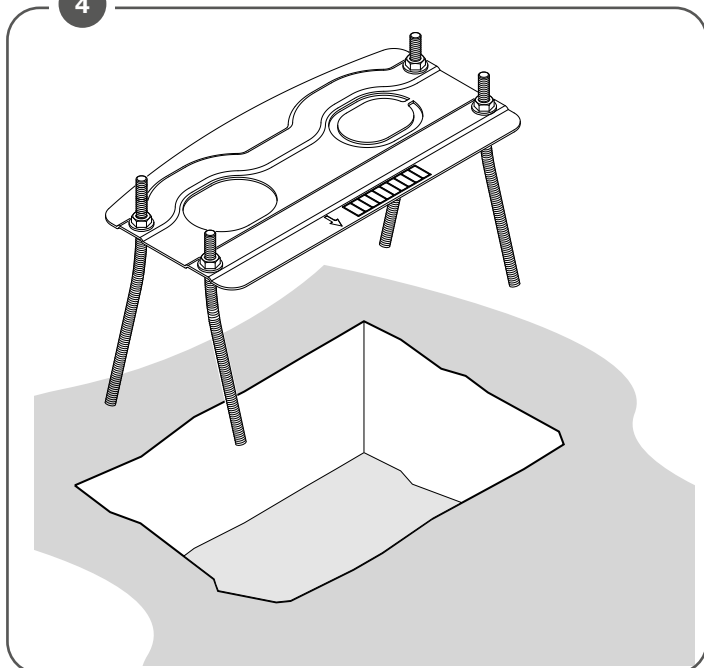
2



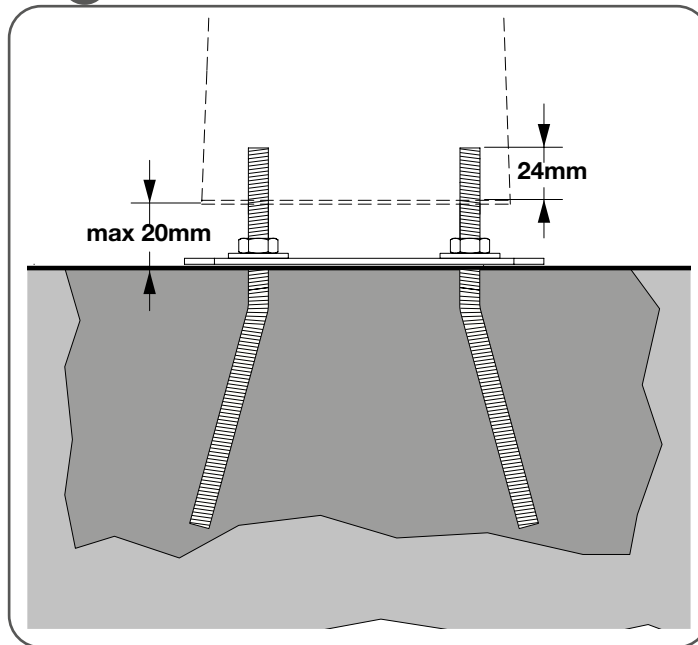
3

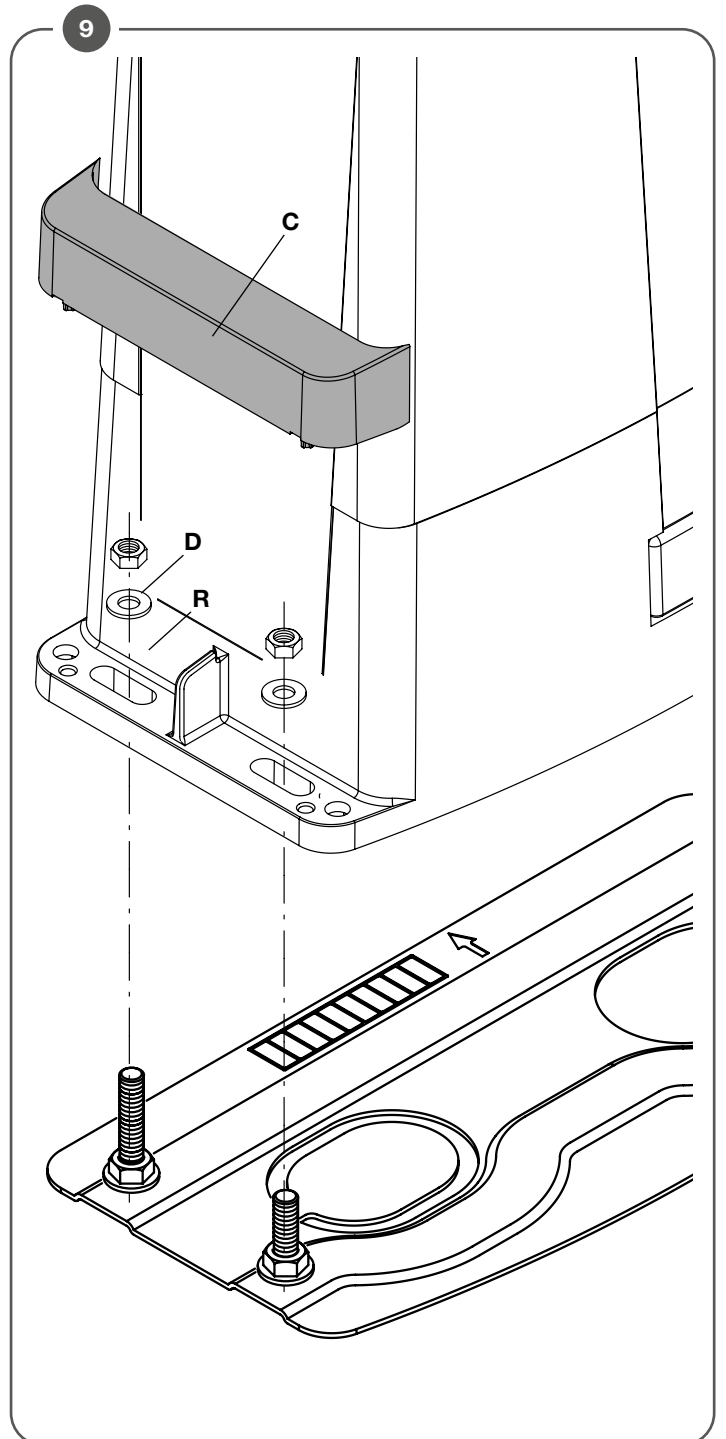
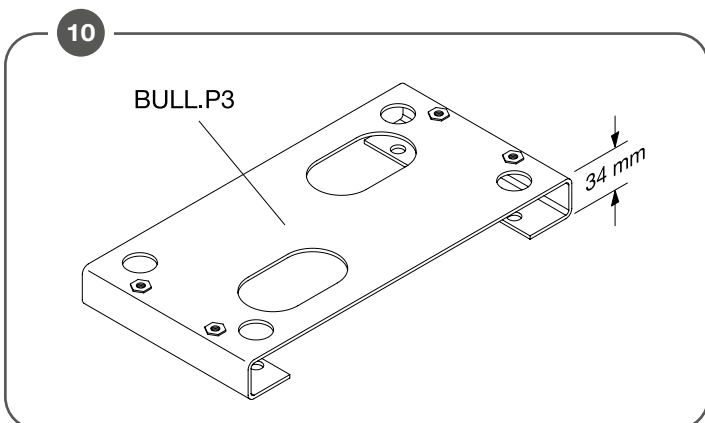
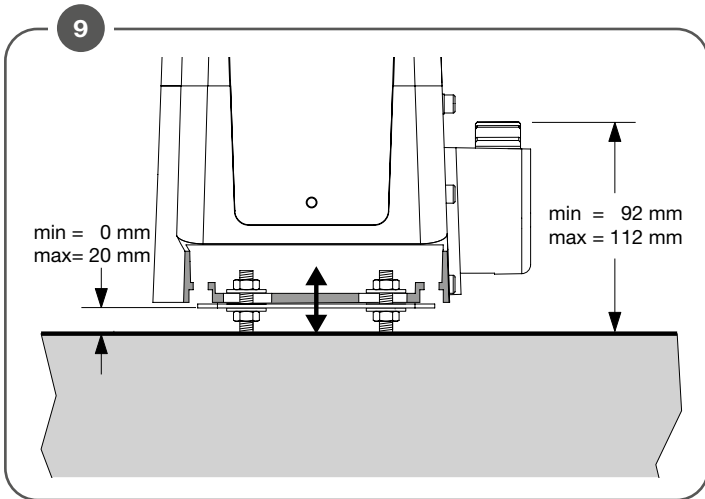
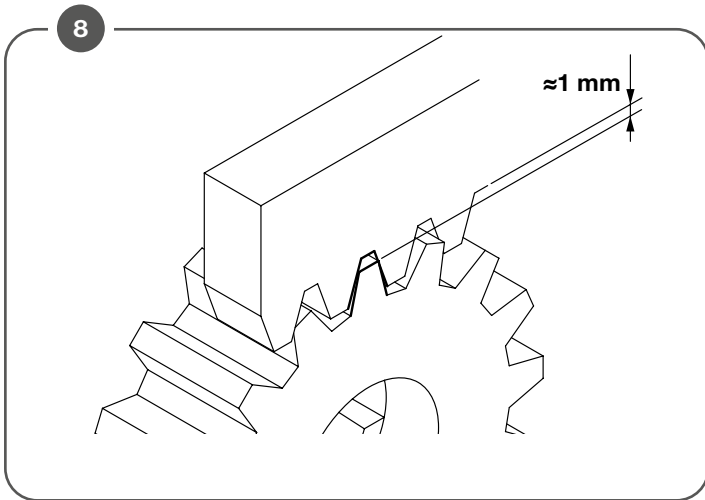
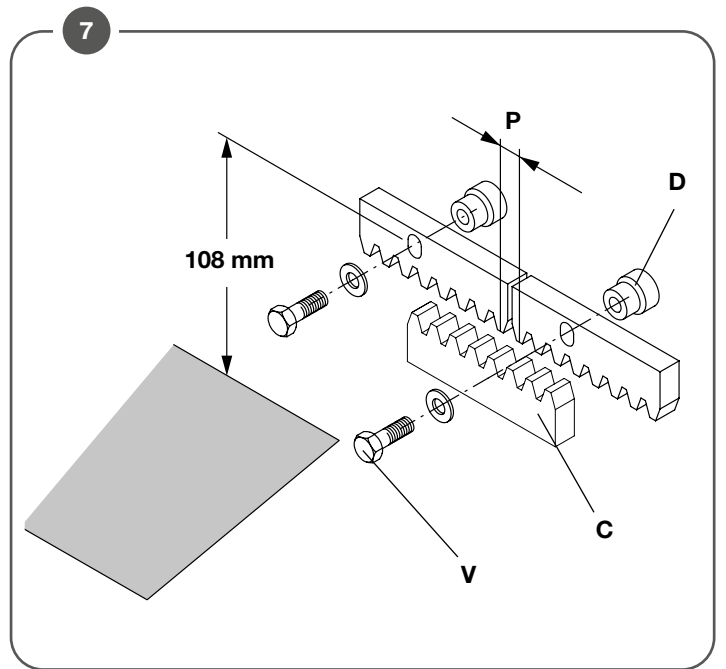
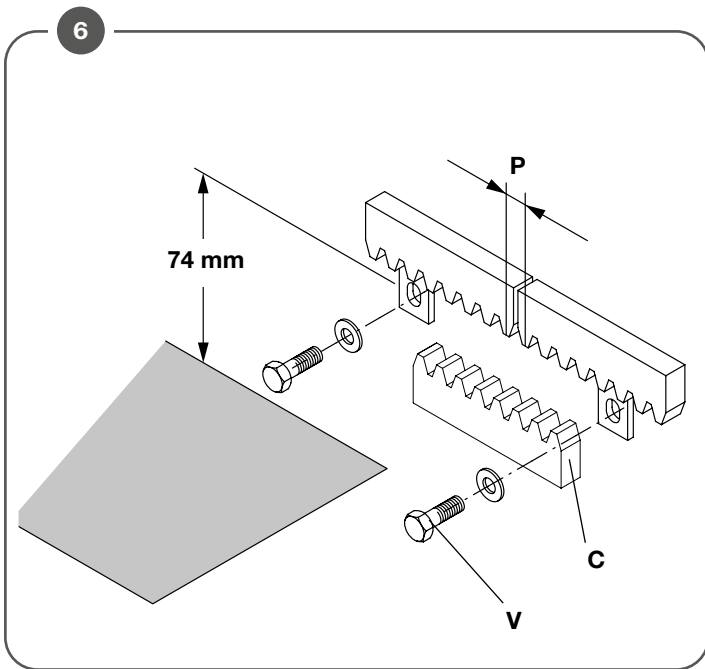


4

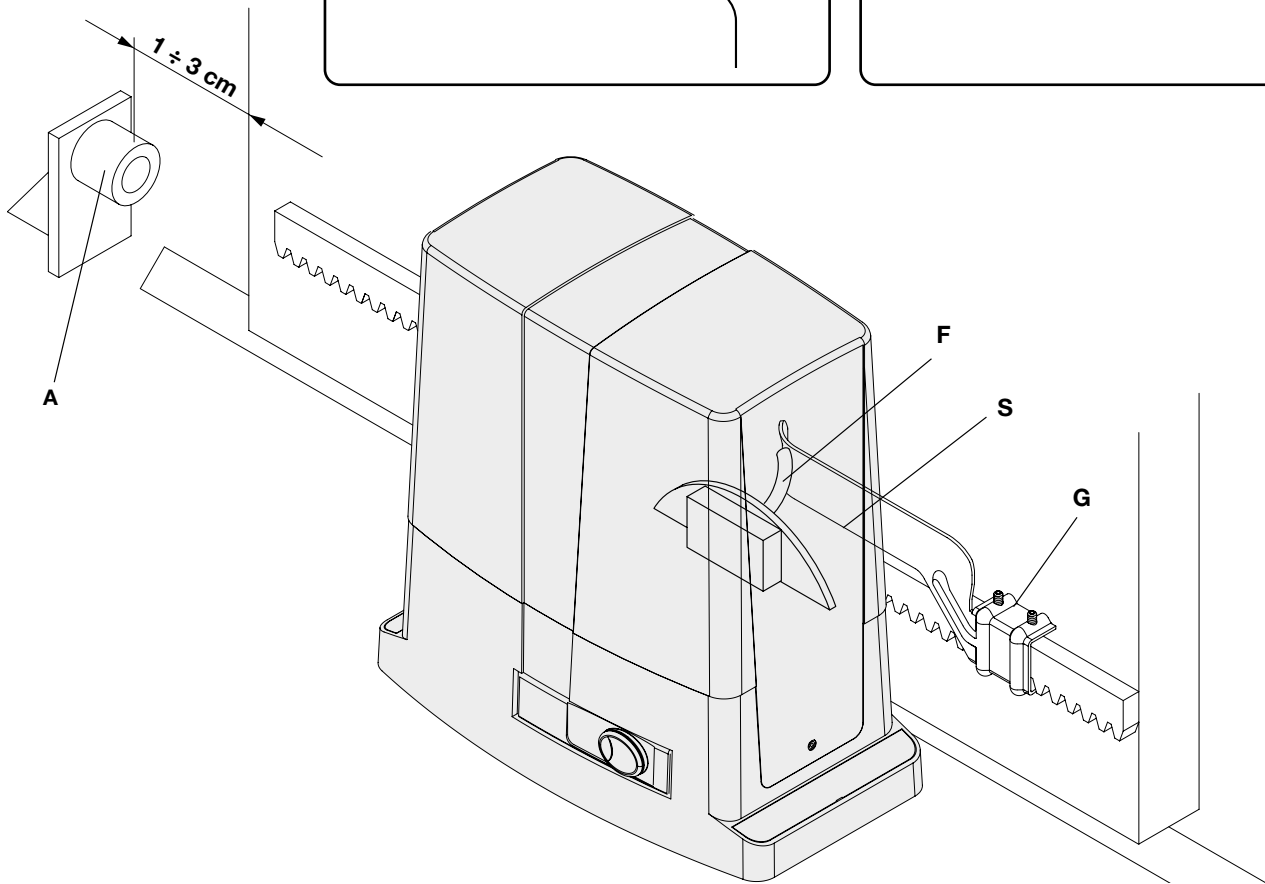
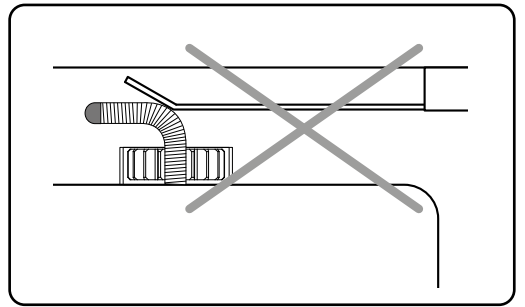
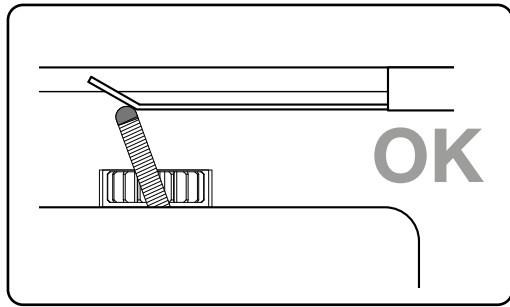


5

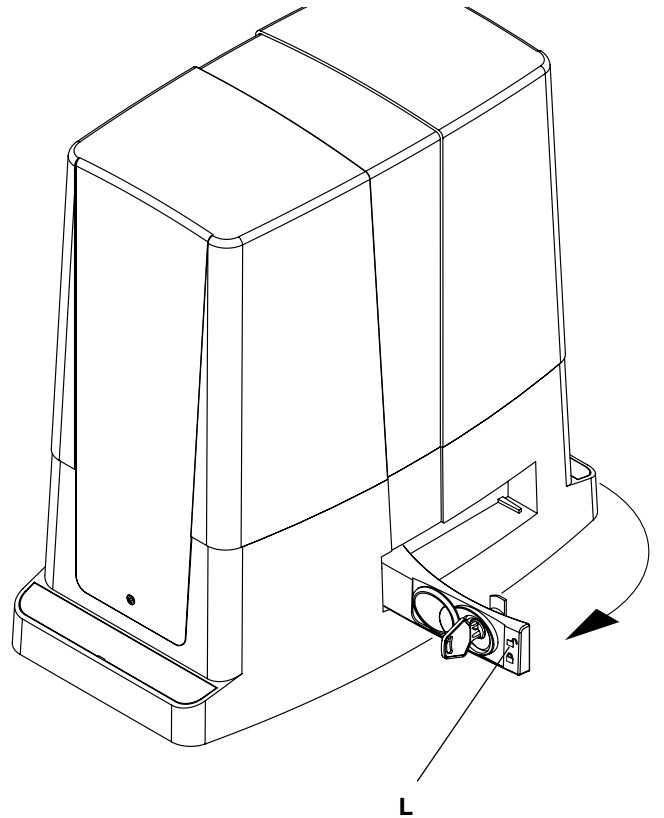
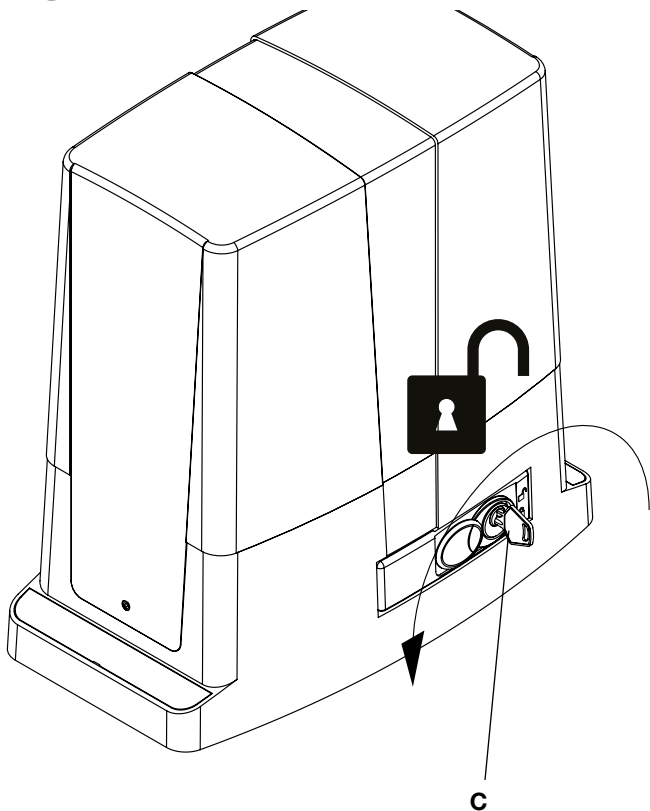


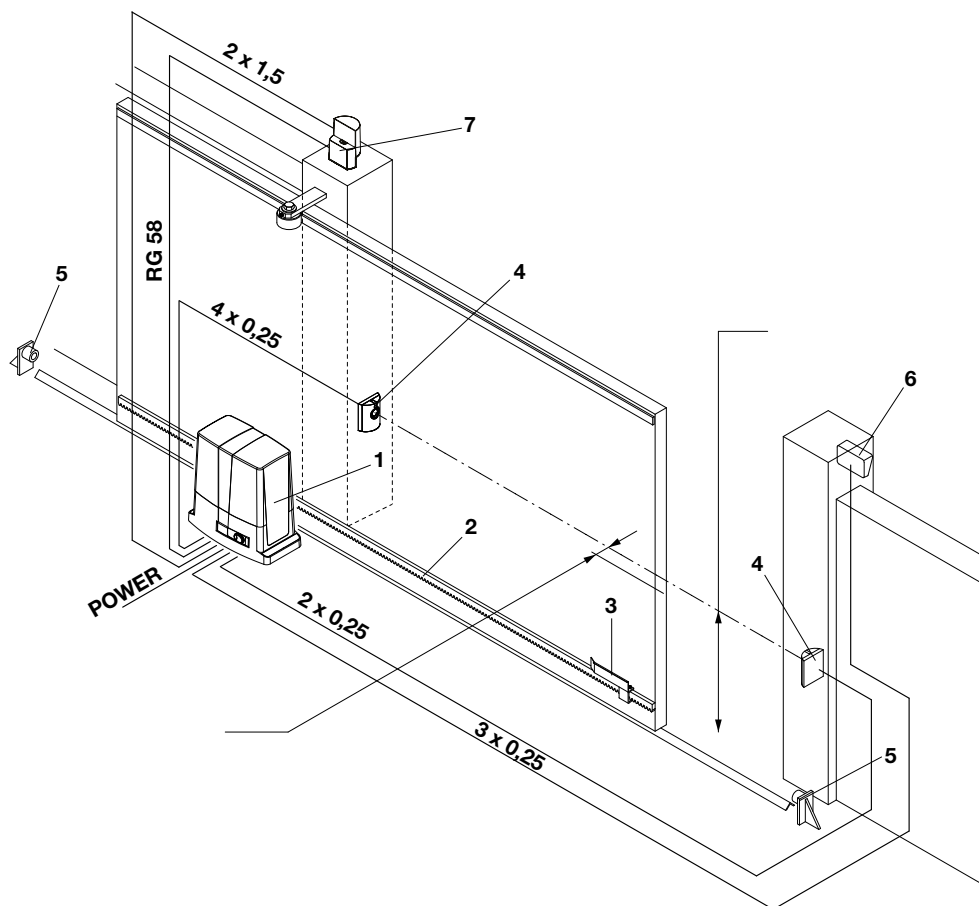
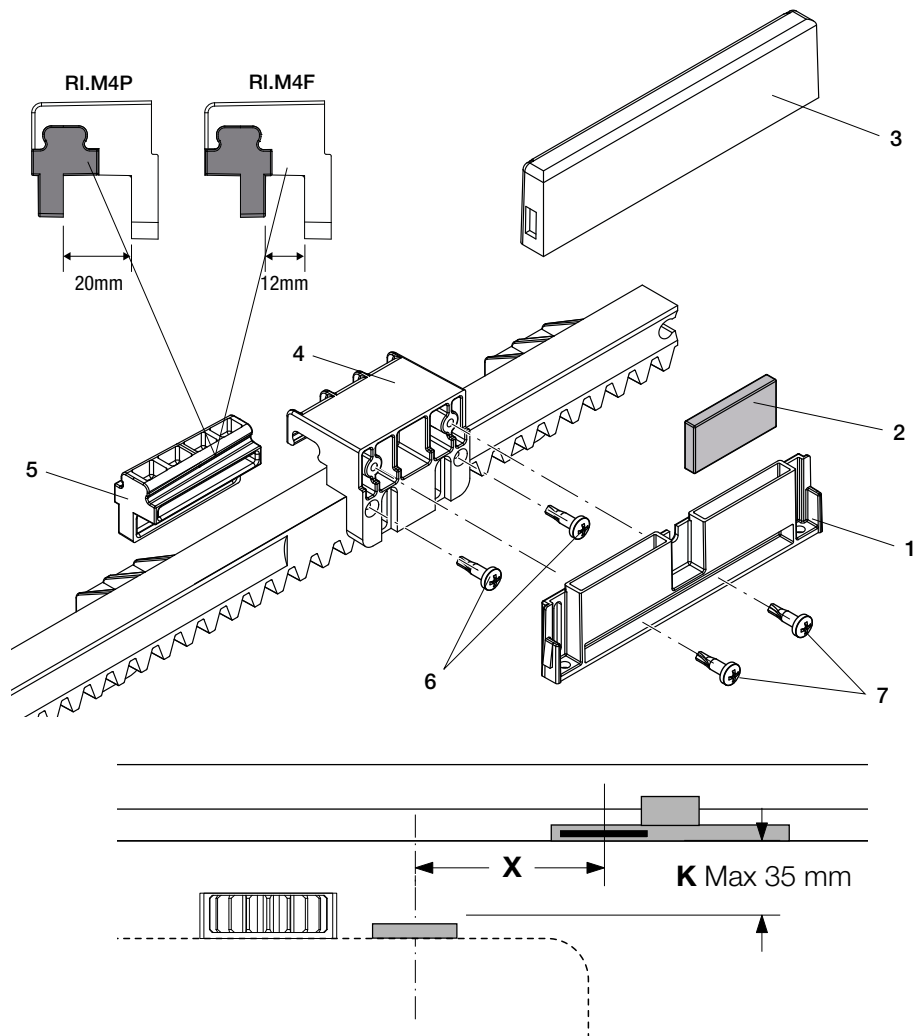


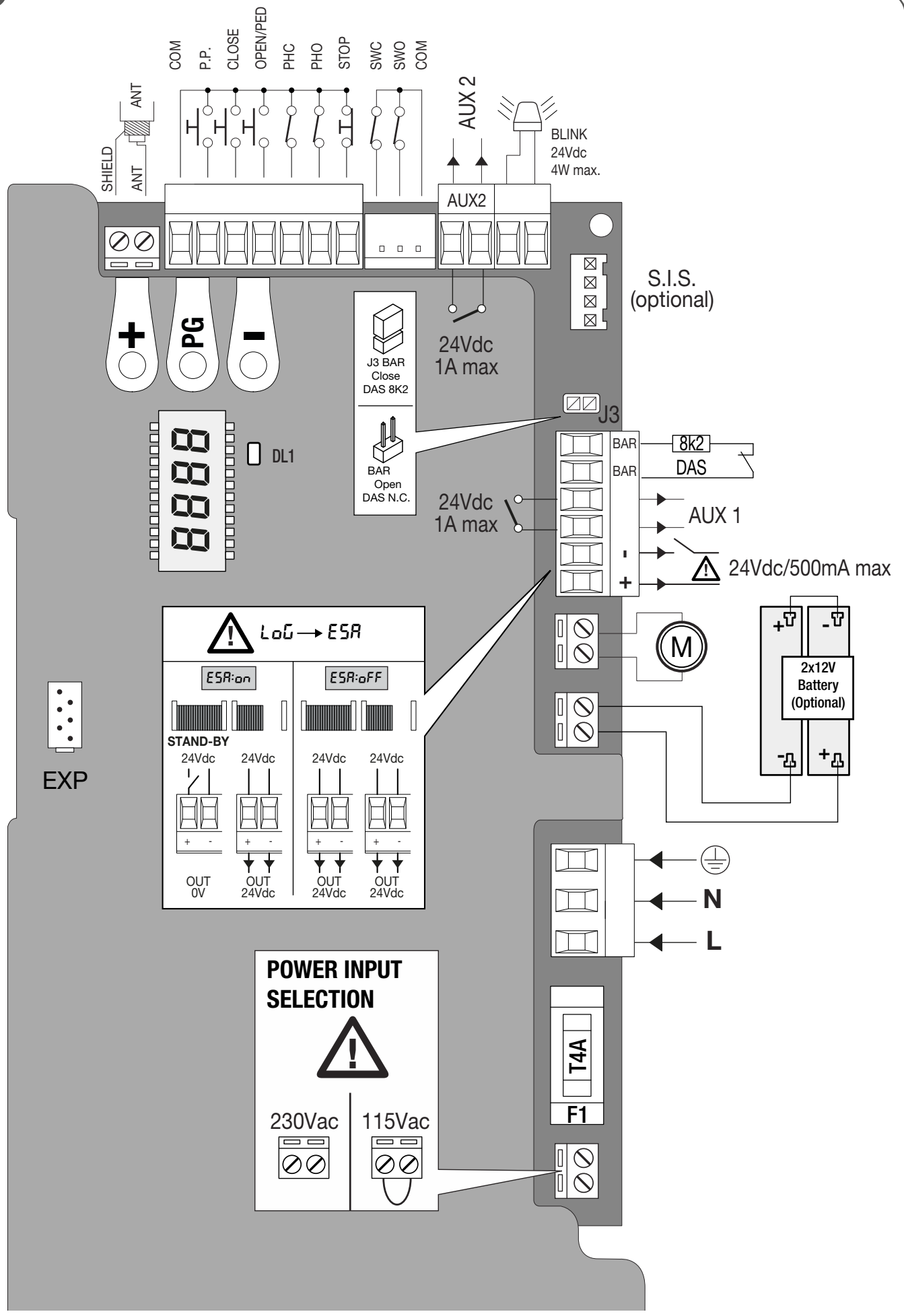
12



13







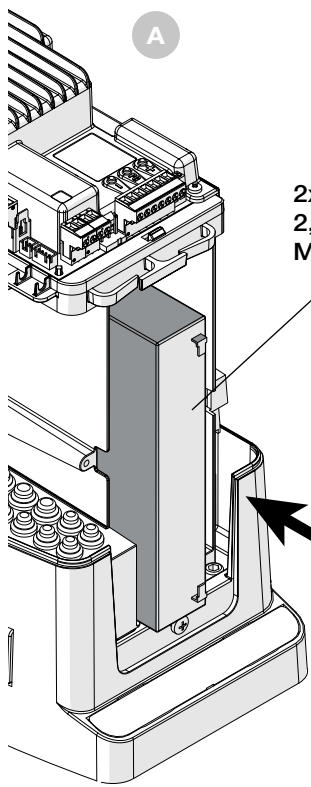
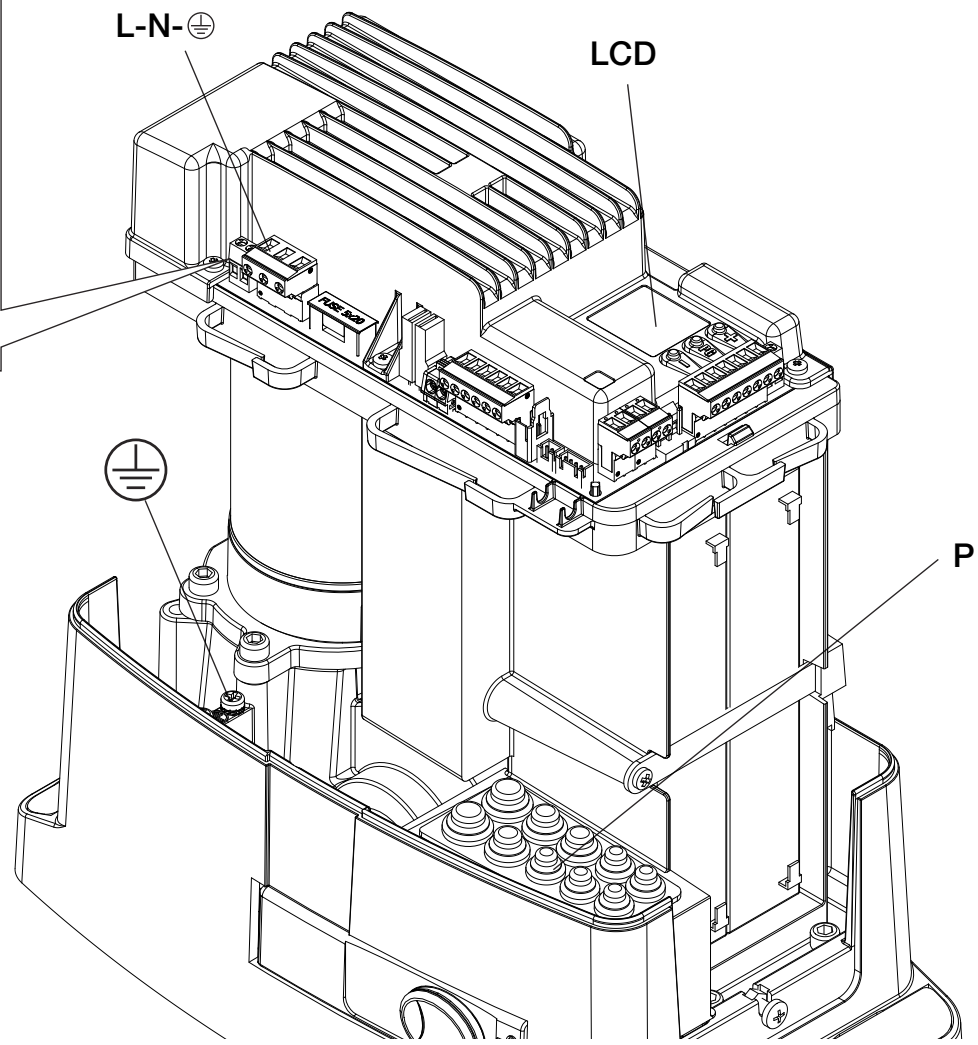
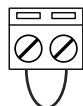
POWER INPUT SELECTION



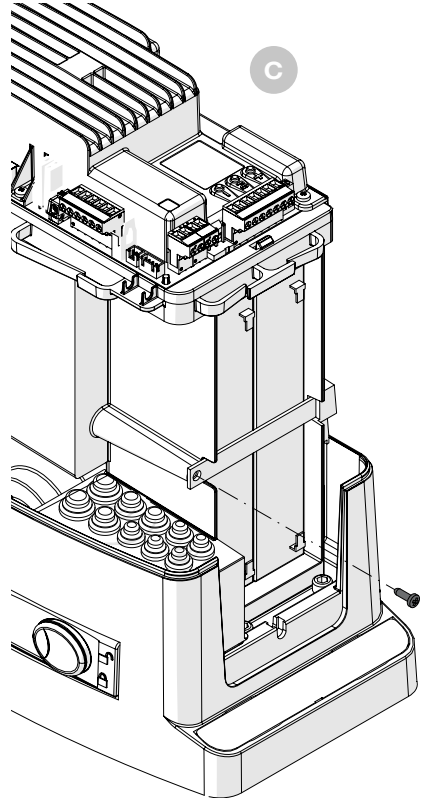
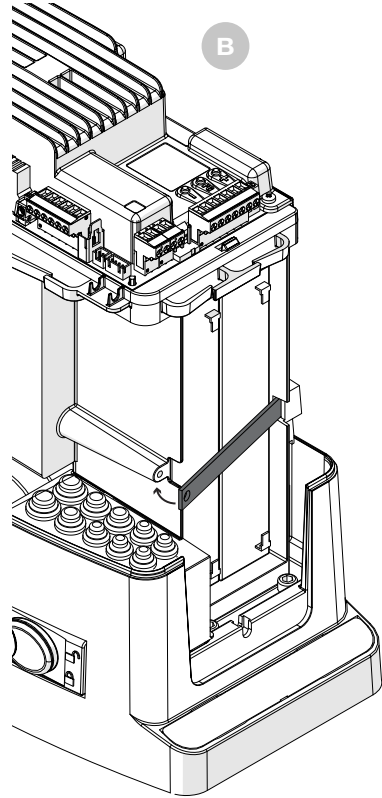
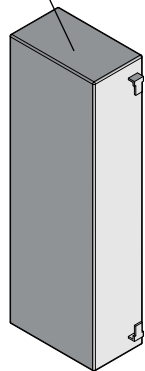
230Vac



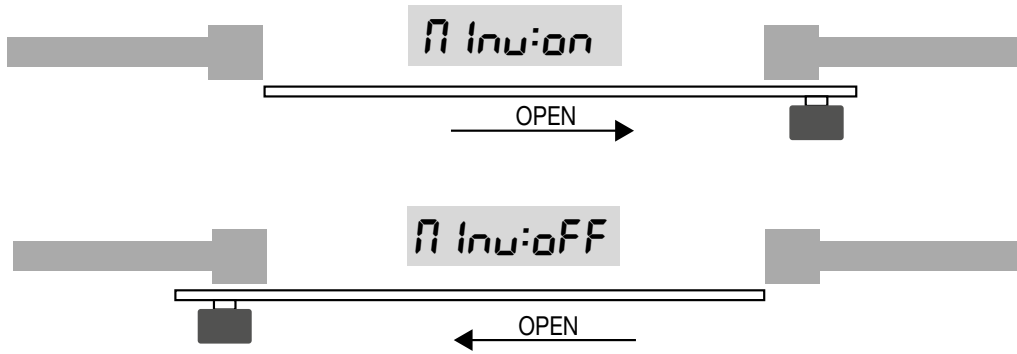
115Vac



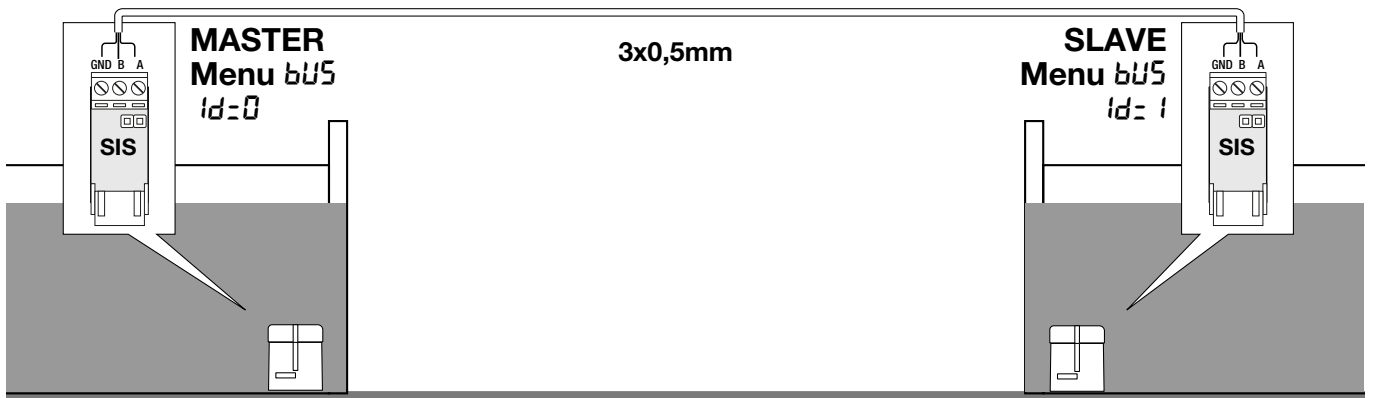
2x12V
2,1 Ah
Mod. DA.BT2



20

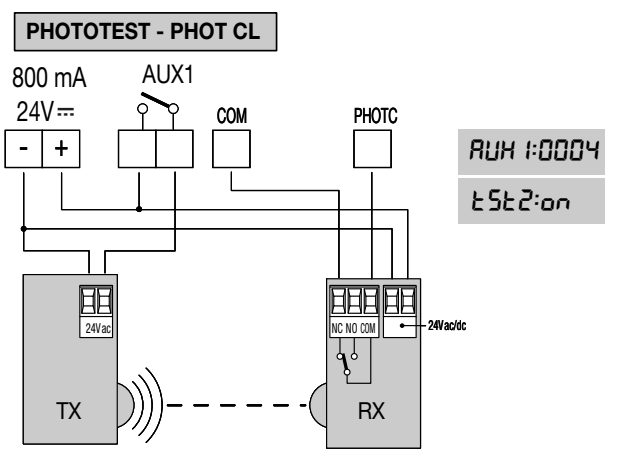
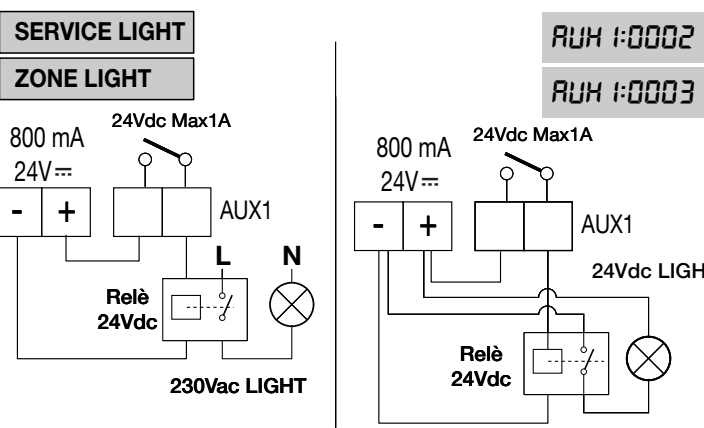
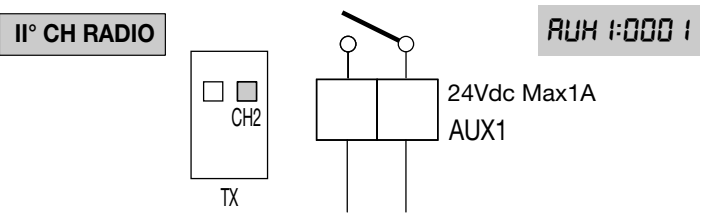
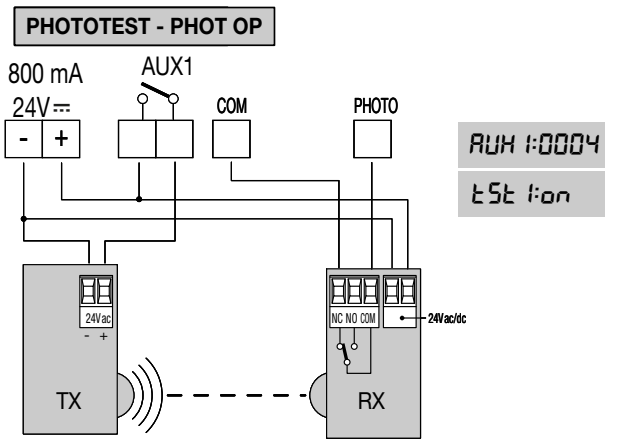
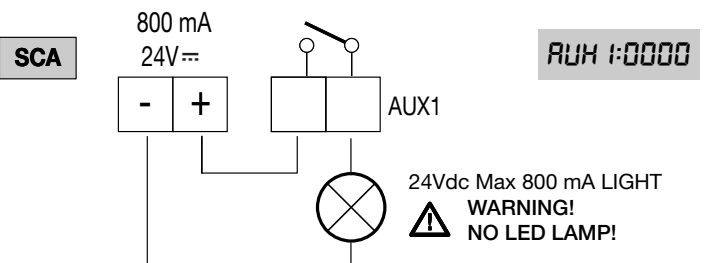


21

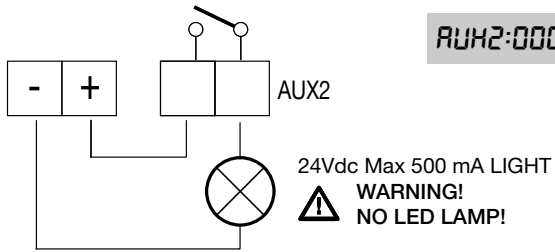


22

AUX 1

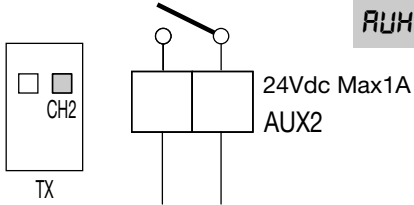


SCA



RUH2:0000

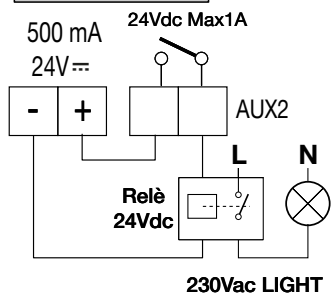
II° CH RADIO



RUH2:0001

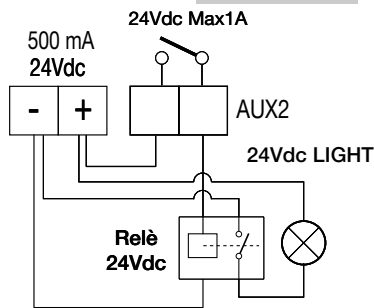
SERVICE LIGHT

ZONE LIGHT

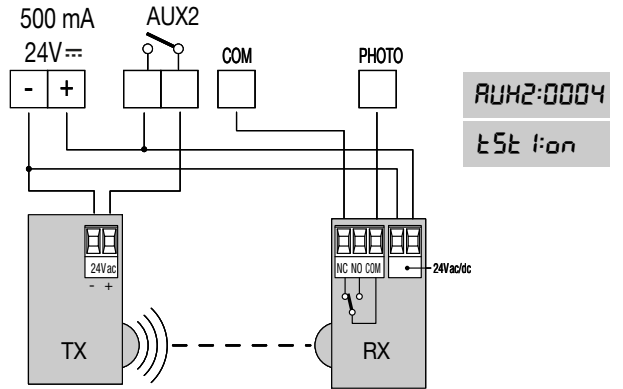


RUH1:0002

RUH1:0003



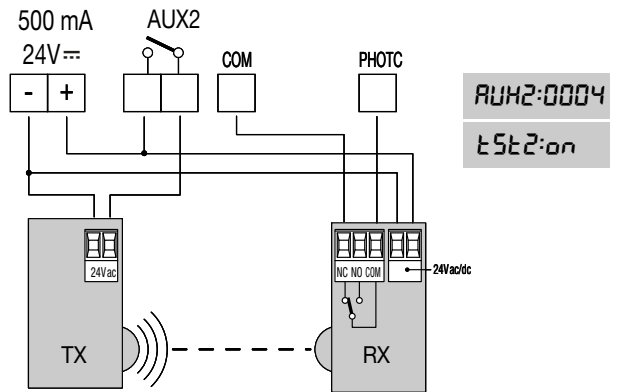
PHOTOTEST - PHOT OP



RUH2:0004

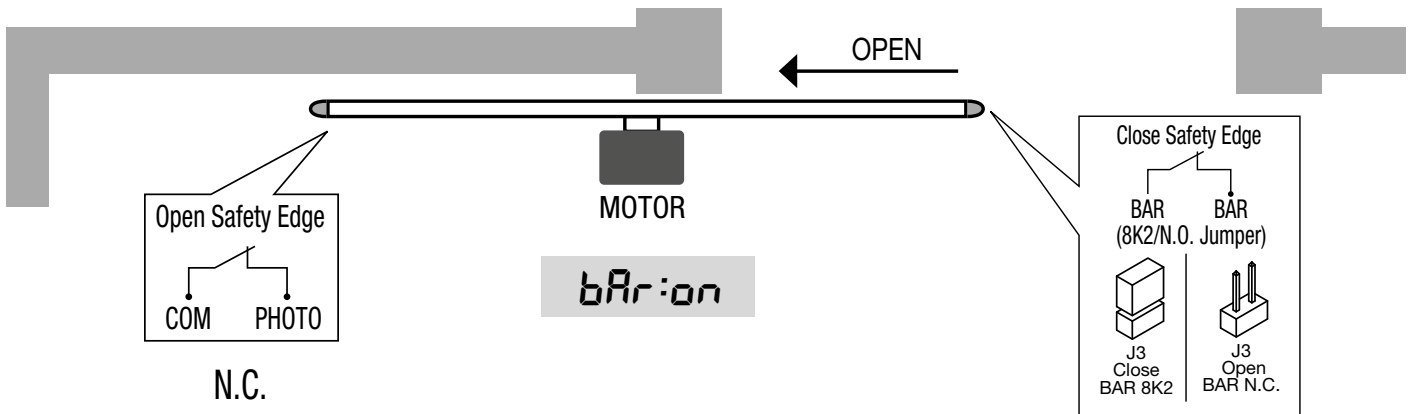
t5t1:0n

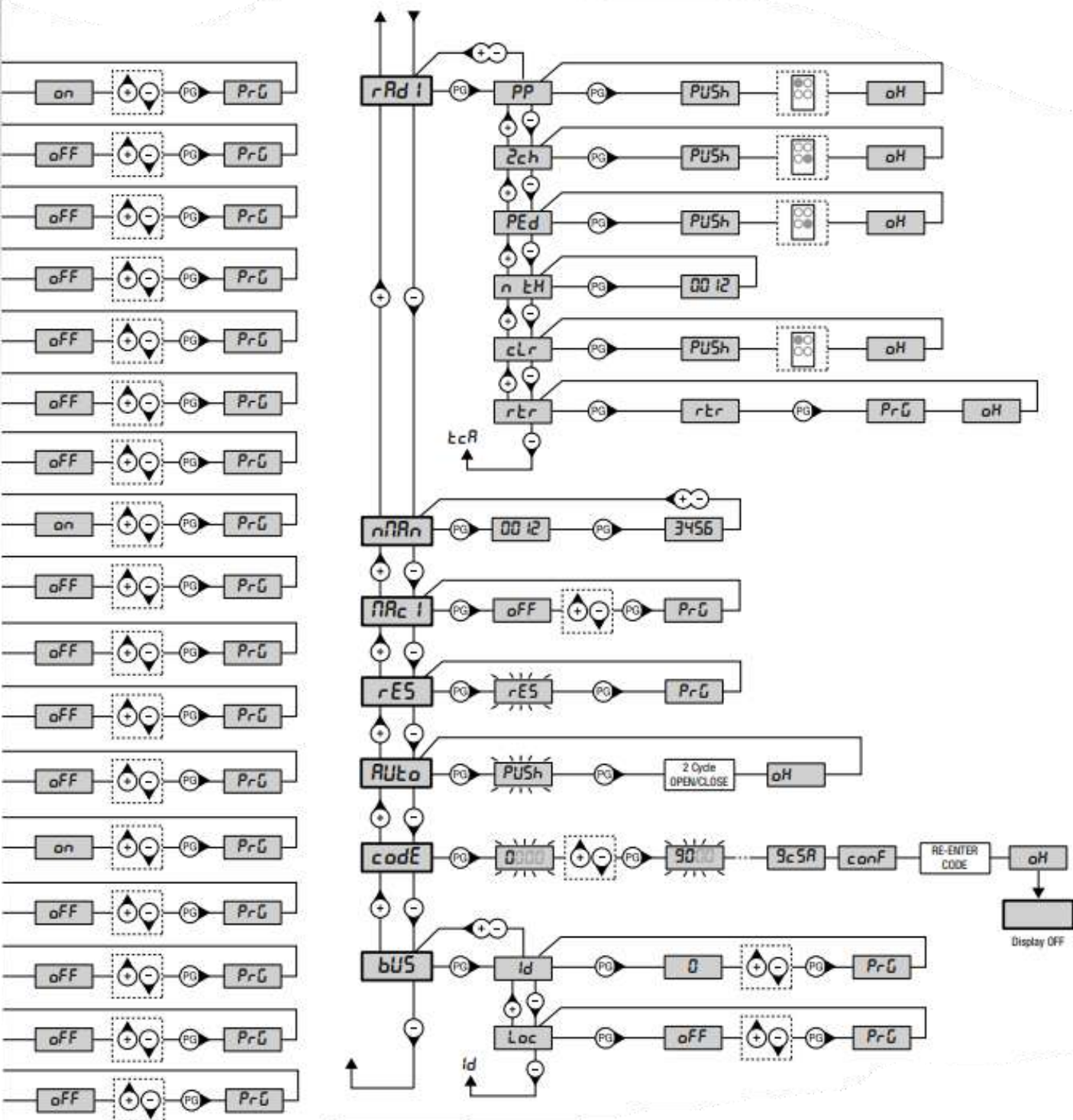
PHOTOTEST - PHOT CL



RUH2:0004

t5t2:0n





Легенда			
	Premere il tasto (-) / Press key (-) Натисніть кнопку (-)		Premere simultaneamente (+) e (-) / Press simultaneously keys (+) and (-) Одночасно натисніть кнопки (+) і (-)
	Premere il tasto (+) / Press key (+) Натисніть кнопку (+)		Selezionare il valore desiderato con i pulsanti (+) e (-) Increase/decrease the value with keys (+) and (-) Збільшуйте/зменшуйте значення кнопками (+) і (-)
	Premere il tasto (PG) / Press key (PG) / Натисніть кнопку (PG)		Selezionare il pulsante del trasmettitore da associare alla funzione Press the transmitter key, which is to be assigned to function Натисніть клавішу передавача, якій потрібно призначити функцію

**ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ**

Виріб не можна використовувати для цілей або способами, відмінними від тих, для яких він призначений і які описано в цьому посібнику. Неправильне використання може пошкодити виріб і спричинити травми та ушкодження. Виробник не несе відповідальності за недотримання належної технології монтажу воріт, а також за будь-які деформації, які можуть виникнути під час експлуатації. Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

**ПОСІБНИК З МОНТАЖУ**

Ця інструкція була спеціально написана для використання кваліфікованими фахівцями. Монтаж повинен виконуватися кваліфікованим персоналом (професійним монтажником, згідно з EN 12635), відповідно до належної практики та чинних норм.

Переконайтеся, що конструкція воріт підходить для автоматизації.

Монтажник повинен надати всю інформацію про автоматичну, ручну та аварійну роботу автоматичної системи, а також надати кінцевому користувачеві інструкцію з експлуатації.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Упаковку слід зберігати в недоступному для дітей місці, оскільки вона може бути небезпечною.

Упаковку слід зберігати в недоступному для дітей місці, оскільки вона може бути небезпечною. Не дозволяйте дітям гратися з фіксованими пристроями керування виробу.

Зберігайте пульти дистанційного керування в недоступному для дітей місці.

Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або тими, хто не знайомий з таким обладнанням, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або після навчання, проведеного особами, відповідальними за їхню безпеку. Застосовуйте всі захисні пристрої (фотоелементи, захисні датчики тощо), необхідні для того, щоб захистити зону від ударів, руйнування, перетягування та порізів.

Враховуйте чинні стандарти та директиви, критерії належної практики, цільове використання, середовище встановлення, логіку роботи системи та сили, що генеруються автоматизованою системою.

Монтаж повинен виконуватися з використанням запобіжних пристроїв і засобів керування, які відповідають стандартам EN 12978 і EN 12453.

Використовуйте лише оригінальні комплектуючі та запасні частини, використання неоригінальних запасних частин призведе до анулювання гарантії на продукцію.

Всі механічні та електричні частини, що входять до складу автоматики, повинні відповідати вимогам чинних стандартів і позначені маркуванням СЕ.

**ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА**

В мережі живлення повинен бути передбачений багатополюсний вимикач/секційний вимикач з дистанційним розмиканням контактів з проміжком, що дорівнює або перевищує 3 мм.

Перед підключенням переконайтеся, що передбачено відповідний диференціальний вимикач і захист від перенапруги. Відповідно до чинних правил безпеки, деякі типи монтажу вимагають заземлення живлення воріт. Під час монтажу, технічного обслуговування та ремонту відключіть електроживлення перед доступом до частин, що знаходяться під напругою.

Також від'єднайте буферні акумулятори, якщо вони підключені.

Електрична установка і логіка роботи повинні відповідати чинним нормам і правилам. Провідники з різною напругою повинні бути фізично відокремлені, або належним чином ізольовані з додатковою ізоляцією не менше 1 мм.

Провідники повинні бути закріплені додатковим кріпленням біля клем.

Під час монтажу, технічного обслуговування та ремонту відключіть електроживлення, перш ніж відкривати кришку для доступу до електричних частин. Перед увімкненням живлення ще раз перевірте всі з'єднання. Невикористані входи N.C. (нормально замкнені) повинні бути перекриті.

* 16A Ланцюговий переривач

**УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ**

Як показано символом, цей виріб заборонено утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами, оскільки деякі його частини можуть бути шкідливими для навколишнього середовища та здоров'я людини, якщо їх утилізувати неправильно.

Тому пристрій слід утилізувати на спеціальних платформах для збору або повернути продавцю, якщо буде придбано новий аналогічний пристрій.

Неправильна утилізація пристрою призведе до накладення на користувача штрафів, передбачених чинним законодавством.

Описи та малюнки в цьому посібнику не є обов'язковими.

Залишаючи основні характеристики виробу незмінними, виробник залишає за собою право змінювати їх з технічної, дизайнерської або комерційної точки зору без обов'язкового оновлення цього посібника.

ШВИДКЕ ПРОГРАМУВАННЯ

ПРИМІТКА: Умови швидкого програмування:

- Пам'ять приймача з менш ніж 99 збереженими пультами.
- Автозапуск ніколи не запускався раніше.
- Діє лише з пультами ARC (Advanced Rolling Code)

Якщо під час процедури швидкого програмування ви допустили помилку, ви можете відключити живлення і перезапустити процедуру.

Порядок швидкого програмування

- 1 Розблокуйте ворота вручну, переведіть їх у закриті положення з увімкненим відносним кінцевим упором і замкніть ворота.
- 2 Подайте напругу в мережу.
- 3 Увімкнеться сигнальна лампа (переконайтеся, що вона підключена).
- 4 Система автоматично починає зберігати пульти, а блок керування переходить в режим очікування на пульт.

Щоб пропустити крок швидкого програмування і перейти до ручного програмування, одночасно натисніть + і - (ESC).

- 5 На дисплеї починає блимати повідомлення TX00.
- 6 Натисніть приховану клавішу пульта для збереження.
- 7 На дисплеї з'явиться напис PUSH.
- 8 Натисніть клавішу, яку ви хочете пов'язати з приймачем.
- 9 На дисплеї з'являється TX01 (якщо присутній другий пульт TX02).
- 10 Повторіть кроки 6 і 7 для наступних пультів, які потрібно зберегти, аж до 99, перевіряючи збільшення на дисплеї (наприклад, TX15).
- 11 Щоб перейти до наступного кроку автоналаштування, натискайте клавішу попередньо запам'ятованого пульта, доки на дисплеї не з'явиться напис AUTO.
- 12 На дисплеї з'являється повідомлення AUTO, і ворота автоматично виконують 3 маневри, розраховуючи оптимальні робочі параметри. Якщо операція автоналаштування завершилася успішно, ворота зупиняються у відчиненому положенні, а на дисплеї з'являється повідомлення OK.

Максимальний час програмування першого пульта - 60 секунд.

Якщо необхідно, перейдіть до ручного налаштування ПАРАМЕТРІВ і ЛОГІКИ, залежно від типу інсталяції.

БЛОК УПРАВЛІННЯ ARC

ВАЖЛИВО! БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО:

Радіоприймач цього виробу сумісний лише з новими пультами ARC (Advanced Rolling Code), які завдяки 128-бітному шифруванню забезпечують чудовий захист від копіювання.

Зберігання нових пультів ARC дуже схоже на зберігання звичайних пультів з рухомим кодом з кодуванням HCS

1) ОПИС ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Редукторний мотор 24В постійного струму для важких відсувних воріт до 600 кг для житлових і промислових будівель, з вбудованим контролером CP.B24-D120.

Нагадаємо, що, зареєструвавшись на сайті www.bepinsa.com, ви отримуєте доступ до оновленої технічної документації для всіх продуктів і комплектуючих Bepinsa, а також до посібника зі складання технічного файлу та документів, необхідних відповідно до Додатку V Директиви про машини, що є обов'язковими згідно з чинними нормами.

2) ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	BULL 424SE / BULL 424SE.S	BULL 624SE / BULL 624SE.S	BULL 1024SE / BULL 1024SE.S
Мережеве електроживлення	115/230 В змінного струму на вибір		
Живлення мотора	24 В постійного струму		
Споживаний струм	115 В змінного струму: 3,4 А - 230 В змінного струму: 1,7 А	115 В змінного струму: 3,6 А - 230 В змінного струму: 1,8 А	115 В змінного струму: 4,0 А - 230 В змінного струму: 2,0 А
Споживання в режимі очікування	0,8 Вт		
Обертний момент	428 Нм	650 Нм	892 Нм
Інтенсивність використання	20°C: інтенсивне використання - 50°C: 40 циклів/год		20°C: 50 циклів/год - 50°C: 30 циклів/год
Клас захисту	IP44		
Робоча температура	-20°C / +50°C		
Макс. вага воріт	450 кг	600 кг	1000 кг
Модуль рейки	Z14		
Швидкість відкриття	5,5 - 11 м/хв	5,5 - 14 м/хв	5,5 - 10,5 м/хв
Рівень шуму	<70 дБ		
Змащування	МАСТИЛО		
Кількість пультів	2048		
Центральне управління	CP.B24-D120		
Вага	8,5 кг	8,60 кг	9,90 кг

3) ПОПЕРЕДНЯ ПЕРЕВІРКА

Перш ніж приступити до монтажу, перевірте таке:

- Конструкція (ворота, стовп, направляюча рейка) повинна бути міцною і стійкою.
- Щоб уникнути надмірного тертя під час розсування воріт, направляюча рейка та її колеса повинні мати відповідний розмір і підтримуватися в належному стані.
- Якщо є, перевірте декларацію відповідності воріт CE і виконайте аналіз ризиків відповідно до директиви щодо машин.
- Переконайтеся, що хід воріт під час відкривання/закривання обмежений міцними механічними стопорами.

4) МОНТАЖ

4.1) ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ

Розміри монтажної основи показані на рис. 2.

ВАЖЛИВО: Необхідно дотримуватися відстані від рейки (40 мм), щоб можна було встановити та зняти привід після того, як рейка буде встановлена на ступці воріт. Типи кріплення монтажної основи в основному бувають такі:

4.2) ВСТАНОВЛЕННЯ З ДОДАТКОВОЮ ПІДНЯТОЮ ОСНОВОЮ BULL.PI

Додаткове комплектуюче обладнання BULL.PI, яке полегшує швидко фіксацію на існуючій бетонній поверхні, доступне за замовленням. Для отримання додаткової інформації зверніться до інструкцій, що додаються до виробу.

4.3) УСТАНОВКА З РЕГУЛЮВАННЯМ ПО ВИСОТІ НА ВЖЕ ІСНУЮЧУ ОСНОВУ В БЕТОНІ

Використовуючи основу як шаблон, просвердліть 4 отвори і вставте сталеві гвинтові анкери діаметром 10 мм для стрижнів з різьбленням. Затягніть 4 стрижні з різьбленням "S", M10/120 мм, і закріпіть гвинтові анкери "T", затягнувши гайки "B" до підлоги з відповідними шайбами. Відповідно до рис. 3, встановіть монтажну основу за допомогою регулювальних гайок "A". Після виконання необхідних регулювань розташуйте мотор, як показано на рис.6, і зафіксуйте його, як показано на рис.7.

4.4) УСТАНОВКА З РЕГУЛЮВАННЯМ ПО ВИСОТІ НА БЕТОННІЙ ОСНОВІ

Посилаючись на рис. 4, встановіть розтяжки на монтажну основу і передбачте отвір відповідного розміру.

Закрутіть розтяжки в бетон, потім зніміть гайки "D" і великі шайби 11x30 "R". Перемістіть їх під основу, щоб можна було регулювати висоту приводу (рис. 5).

Виконайте інструкції, показані на рис. 6, і заблокуйте мотор, як показано на рис. 7.

УВАГА: окрім способу монтажу, ретельно перевірте, щоб привід був стабільно встановлений, а матеріали відповідали призначенню.

4.5) МОНТАЖ РЕЙКИ

Оцинкована сталева рейка, 123x30 мм.

Встановіть розпірки D за допомогою зварювання або прикріпіть їх до воріт гвинтами на висоті 130/150 мм від центральної лінії паза, що використовується для кріплення до фундаменту, на якому буде закріплена монтажна основа.

Зберігайте крок зубців між двома частинами рейки; з'єднання з іншою частиною рейки полегшить його дотримання (див. рис. 8).

Закріпіть рейку гвинтами V, переконавшись, що після встановлення приводу між рейкою та приводною шестернею завжди залишається проміжок приблизно 1 мм (див. рис. 9); для забезпечення цього проміжку використовуйте пази на рейці.

5) РУЧНЕ УПРАВЛІННЯ (РИС. 13)

У разі відключення електроенергії або несправності, щоб керувати воротами вручну, виконайте такі дії:

- Вставивши індивідуальний ключ C, поверніть його проти годинникової стрілки і потягніть за важіль L (відкритий навісний замок)
- Редукторний мотор розблоковано, і ворота можна рухати вручну.
- Щоб повернутися до нормального режиму роботи, знову закрийте важіль L і вручну активуйте ворота, поки редукторний мотор не запрацює.

6) РОЗТАШУВАННЯ КРОНШТЕЙНІВ КІНЦЕВИХ ВИМИКАЧІВ

Відкрийте ворота вручну і залиште проміжок від 1 до 3 см відповідно до ваги воріт між основними дверима і механічним стопором A. Закріпіть кронштейн на кінцевому вимикачі S за допомогою фіксаторів G так, щоб кінцевий вимикач - мікрОВИМИКАЧ був натиснутий. Такі самі дії слід повторити з воротами у закритому положенні.

7) УСТАНОВКА МАГНІТІВ (BULL 424/624/1024 SE.S АБО КОМПЛЕКТУЮЧИХ MLS) РИС.14

Магніти розміщені в спеціальних опорах (рис.14-"A"). Ці магніти встановлюються на рейку і викликають спрацювання датчиків при наближенні до них.

Рекомендується проводити випробування з тимчасово зафіксованими опорами перед остаточним кріпленням. Виконайте такі дії:

- Прикріпіть опору до стійки за допомогою двох гвинтів-саморізів 6, що додаються.
- Встановіть регульовану вставку 5 на опору 4, враховуючи, що різна орієнтація змінює товщину від 12 мм (залізна рейка RI.M4F) до 20 мм (пластикові рейка RI.M4P).
- Встановіть контейнер 1 і закріпіть його на опорі 4 за допомогою двох гвинтів-саморізів 7, що входять до комплекту.
- Вставте магніт у порожнину кишені.
- Закрийте кришку, що замикається.

Примітки:

У випадку залізної рейки рекомендується використовувати дрель, щоб зробити попередній отвір. Положення контейнера 1 на опорі 4 регулюється.

Контейнер 1 можна безпосередньо прикріпити до рейки або до будь-якої плоскої поверхні.

ВАЖЛИВО: Правильна відстань магніту (Рис.14 - X) по відношенню до датчика залежить від особливостей монтажу. Ця відстань не може бути встановлена заздалегідь і повинна бути відрегульована на пробній основі.

У будь-якому випадку, відстань K не повинна перевищувати 35 мм, оскільки більша відстань у більшості випадків перешкоджає перемикачній магнітного датчика. Всі блоки управління оснащені діагностикою, яка за допомогою LCD-дисплея або світлодіода показує, що спрацював кінцевий вимикач.

Переміщаючи ворота вручну з увімкненим блоком управління, можна перевірити точну точку зупинки.

8) БЛОК УПРАВЛІННЯ CP.B24-D120

8.1) СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ

Нижче описані з'єднання проводів, показані на рис. 17:

M2 SEL. 115B	Перемикач для ви-бору основної напруги живлення	230В змінного струму 50/60Гц (від 207В змінного струму до 253В змінного струму) Перемикач M2 OPEN 115В змінного струму 50/60Гц (від 102В змінного струму до 125В змінного струму) Перемикач M2 CLOSED
L-N-GND	Мережеве електроживлення	Вхід мережевого живлення обирається за допомогою перемикача M2.
+ BATT -	Батареї	Роз'єм для підключення буферних батарей 2x12В 2.1Ач (ампер-години)
M11	Мотор	Роз'єм для підключення мотора 24 В постійного струму
+ 24 -	24 В постійного струму	Роз'єм живлення комплектуючих 24В постійного струму 0,8 А макс (дотримуйтесь полярності комплектуючих).
AUX1	Додатковий роз'єм AUX 1	Роз'єм з нормально розімкненим контактом, що налаштовується логікою роботи AUX1
BAR J3	Чутливий датчик	Контактний вхід чутливого датчика Резистивний датчик: Перемикач "DAS" замкнута Механічний датчик: Перемикач "DAS" розімкнена Датчик зупиняє рух дверей і повертає їх назад приблизно на 3 секунди. Якщо датчик не використовується: Перемикач "DAS" розімкнена, перемикач між клемми BAR.
S.I.S.	Плата синхронізації (опціональна)	Додатковий роз'єм для плати SIS для синхронізації двох протилежних систем автоматизації. Див. пункт Синхронізація двох автоматик.
EXP	Порт розширення	Роз'єм для послідовного розширення KNX або pro.UP. Щоб отримати доступ до роз'єму, зніміть пластикову захисну кришку за допомогою викрутки.
BLINK	Сигнальна лампа	Роз'єм 24В постійного струму макс. потужністю 4 Вт для підключення сигнальної лампи.
AUX2	Допоміжний роз'єм AUX 2	Роз'єм з нормально розімкненим контактом, що налаштовується логікою роботи AUX2
COM	Спільні роз'єми	Спільні для всіх входів управління.
SWO	Кінцевий вимикач відкриття	Роз'єм для кінцевого вимикача для повністю відкритого положення (нормально замкнений контакт).
SWC	Кінцевий вимикач закриття	Роз'єм для кінцевого вимикача для повністю закритого положення (нормально замкнений контакт).
STOP	STOP	Роз'єм для кнопки, яку можна натиснути, щоб зупинити рух воріт (нормально замкнутий контакт).
PHO	Фотоелемент відкриття/закриття	Роз'єм для фотоелемента активний при відкритті та закритті (нормально замкнений контакт).
PHC	Фотоелемент закриття	Роз'єм для фотоелемента активний тільки під час замикання (нормально замкнений контакт)
OPEN	Відкриття	Роз'єм для конфігурованої команди відкриття для пішоходів (нормально розімкнений контакт). Можна підключити таймер для відкриття в часові інтервали.
CLOSE	Закриття	Роз'єм для отримання команди на закриття воріт (нормально розімкнений контакт)
PP	Покроковий рух воріт	Роз'єм для покрокової команди (нормально розімкнений контакт)
COM	Спільні роз'єми	Спільні для всіх входів управління.
ANT-SHIELD	Антенна	Роз'єм для підключення вбудованої антени плати радіопередавача (ANT-сигнал/SHIELD-екран).

8.2) ПРОГРАМУВАННЯ

Програмування різних функцій блоку управління здійснюється за допомогою LCD-дисплея на блоці управління і встановлення бажаних значень в меню програмування, описаних нижче.

Меню параметрів дозволяє призначити числове значення функції так само, як і для регулятора. Меню логіки дозволяє активувати або деактивувати функцію так само, як і в налаштуванні дір-перемикача.

8.2.1) ДЛЯ ПЕРЕХОДУ ДО РУЧНОГО ПРОГРАМУВАННЯ

- 1 - Натисніть кнопку <PG>, щоб увійти в перше меню встановлення "INST".
- 2 - Виберіть за допомогою кнопок <+> або <-> меню, яке ви хочете вибрати (див. меню на стор. 10-11)
- 3 - Натисніть кнопку <PG>, на дисплеї з'явиться перша функція, доступна в меню.
- 4 - За допомогою кнопок <+> або <-> виберіть потрібну функцію.
- 5 - Натисніть кнопку <PG>, на дисплеї з'явиться значення, встановлене на даний момент для обраної функції.
- 6 - Кнопкою <+> або <-> виберіть значення, яке ви хочете присвоїти функції.
- 7 - Натисніть кнопку <PG>, на дисплеї з'явиться сигнал "PRG", який вказує на те, що програмування цієї функції завершено.

8.2.2) ПРИМІТКИ ДО ПРОГРАМУВАННЯ

Однотимчасне натискання клавіш <+> і <-> всередині меню функцій дозволяє повернутися до попереднього меню без внесення змін. Утримуйте клавішу <+> або <->, щоб пришвидшити збільшення/зменшення значень.

Утримуйте клавішу <+> або <->, щоб пришвидшити збільшення/зменшення значень. Якщо ви не використовуєте блок управління, через 120 секунд він виходить з режиму програмування і вимикає дисплей. Коли ви вмикаєте блок управління, він короткочасно відображає версію програмного забезпечення протягом приблизно 5 секунд.

Попередньо встановлені логічні функції та параметри зроблені з урахуванням типового налаштування.

8.3) ТЕСТУВАННЯ

- Перевірте, чи запобіжні пристрої працюють справно.
- Перевірте силу відкривання/закривання в точках, зазначених у EN 12445, за допомогою відповідного приладу.
- Якщо сила перевищує допустиму норму, встановіть захисний пристрій, що відповідає стандарту EN12978 (наприклад, захисний датчик), і повторіть вимірювання.
- Перевірте правильність налаштування логіки роботи і правильність роботи ручного розблокування.

8.4) ПАРАМЕТРИ, ЛОГІКА ТА СПЕЦІАЛЬНІ ФУНКЦІЇ

У таблицях нижче описані функції, доступні на блоці управління.

8.4.1) ПАРАМЕТРИ (PAA)			
МЕНЮ	ФУНКЦІЯ	MIN-MAX-(за замовчуванням)	ПАМ'ЯТКА
тсА	Автоматичний час закриття. Увімкнено лише за логіки "ТСА"=ON. Після закінчення встановленого часу блок управління подає команду на закриття.	3-240-(40)	
тРЕd	Регулює ширину проходу, який залишається відкритим у воротах при частковому (пішохідному) відкритті.	10-99-(50)	
F5тo	Регулює швидкість відкриття воріт. *	50-99-(99)	
F5тc	Регулює швидкість закриття воріт. *	50-99-(99)	
SLdo	Регулює швидкість уповільнення відсуваних воріт під час відкриття* (Рис.10 - повільне відкриття).	10-50-(25)	
SLdc	Регулює швидкість уповільнення відсуваних воріт під час закриття* (Рис.11 - повільне закриття).	10-50-(25)	
т5No	Встановлює початкову точку уповільнення під час відкриття (Рис.10 - початок повільного відкриття). Значення виражається у відсотках від всієї довжини ходу. *	1-99-(20)	
т5Nc	Встановлює початкову точку уповільнення під час закриття (Рис.11 - початок повільного закриття). Значення виражається у відсотках від всієї довжини ходу. *	1-99-(20)	
PNo	Регулює обертовий момент мотора, що розсуває ворота під час відкриття.	1-99-(20)	
PNc	Регулює обертовий момент мотора, що розсуває ворота під час закриття.	1-99-(20)	
P5o	Регулює обертовий момент мотора, що розсуває ворота під час уповільненої фази відкриття (Рис.9 - повільне відкриття).	1-99-(20)	
P5c	Регулює обертовий момент мотора, що розсуває ворота під час уповільненої фази закриття (Рис.10 - повільне закриття).	1-99-(20)	
бLc	Регулює гальмівний шлях після спрацювання кінцевих вимикачів закриття та відкриття. Функція активна лише тоді, коли увімкнено уповільнення. 0: Мінімальна відстань уповільнення 5: Максимальна дистанція уповільнення.	0-5-(2)	
тL5	Час активації світлового контакту підсвідки. Значення виражене в секундах. На початку кожного маневру контакт замикається на заданий час. Див. опис параметра AUX1.	1-240 (60)	
т2ch	Час активації виходів AUX1/AUX при встановленні другого радіоканалу. 0: Бістабільний вихід, стан виходу перемикається кожного разу, коли надходить команда. 1-250: Час перемикання у секундах	0-250-(1с)	
ALrП	Активує вихід аварійної сигналізації, коли хоча б один з наступних входів (STOP - PHOTA - PHOTC - BAR - SWO+SWC) залишається активним протягом заданого часу. Один з параметрів AUX має бути встановлений на 7 (вихід аварійної сигналізації) Значення в секундах.	30-240 (60с)	
AUX 1	Задає режим роботи виходу AUX1 (нормально розімкнутий контакт) 0: вихід SCA (індикатор відкриття воріт). Світло вимкнене, коли двері зачинені, блимає, коли двері рухаються, вмикається, коли двері відчинені. 1: вихід радіо 2CH. Управління виходом здійснюється через другий радіоканал вбудованого приймача (див. меню РАДІО). 2: вихід світлодіодів (час увімкнення задається параметром TLS) 3: вихід зонального світла. Контакт замикається на час маневру і на час ТСА, і знову розмикається лише тоді, коли ворота зачиняються. УВАГА: Світлодіодні лампи 24В постійного струму, через пусковий струм, не можна підключати безпосередньо до виходів AUX1/2, використовуйте роз'єднувальне реле. 4: вихід додаткового джерела живлення (для перевірки фотоелементів - coast, в поєднанні з логікою TST1-TST2-TST3) 5: вихід для миготливого сигналу 6: вихід аварійної сигналізації відкриття воріт (ворота відкриті двічі довше встановленого часу ТСА) 7: Вихід аварійної сигналізації на вході NC або помилка карти (NC=аварійна сигналізація не активна, NO=аварійна сигналізація активна)	0 - 7 - (0)	
AUX2	Ті самі налаштування, що й для параметра AUX1, але для виходу AUX2 (нормально розімкнутий контакт)	0-7 - (1)	

*** УВАГА: НЕПРАВИЛЬНЕ НАЛАШТУВАННЯ ЦИХ ПАРАМЕТРІВ МОЖЕ БУТИ НЕБЕЗПЕЧНИМ. ДОТРИМУЙТЕСЬ ЧИННИХ ПРАВИЛ!**

Перевірте, щоб сила зіткнення відповідала значенням, встановленим у нормі EN 12445, за необхідності змініть робочі параметри і повторіть вимірювання. Після того, як ви вручну змінили параметри SLDO/SLDC, автоматика виконує повний маневр для запам'ятовування нових параметрів.

УКР

8.4.2) ЛОГІКА (LoB)			
МЕНЮ	ФУНКЦІЯ	ON-OFF-(за замовчуванням)	ПАМ'ЯТКА
тсА	Увімкнення або вимкнення автоматичного закриття On: автоматичне закриття увімкнено Off: автоматичне закриття вимкнено.	(ON)	
ібЛ	Вмикає або вимикає функцію багатоквартирного дому. On: функцію багатоквартирного дому увімкнено. Покроковий імпульс або імпульс пульта не впливає на фазу відкриття. Off: функцію багатоквартирного дому вимкнено.	(OFF)	
ібс ^п	Вмикає або вимикає функцію багатоквартирного дому під час відліку ТСА. On: функцію багатоквартирного дому увімкнено. Покроковий імпульс або імпульс пульта не впливає на відлік ТСА. Off: функцію багатоквартирного дому вимкнено.	(OFF)	
ScL	Вмикає або вимикає швидке закриття On: швидке закриття увімкнено. Якщо ворота відчинені або рухаються, активація фотоелемента призводить до автоматичного закриття через 3 с. Активовано лише з ТСА:ON Off: швидке закриття вимкнено.	(OFF)	
PP	Вибирає режим роботи кнопки "Крок за кроком" та пульта. On: Робота: ВІДКРИТИ > ЗАКРИТИ > ВІДКРИТИ > Off: Робота: ВІДКРИТИ > СТОП > ЗАКРИТИ > СТОП >	(OFF)	
PrE	Вмикає або вимикає попереднє мигання сигнальної лампи. On: попереднє мигання увімкнено. Мигання активується за 3 секунди до запуску мотора. Off: попереднє мигання вимкнено	(OFF)	
htr	Увімкнення або вимкнення функції HOLD-TO-RUN On: функція HOLD-TO-RUN. Кнопку OPEN/CLOSE необхідно утримувати протягом усього маневру. Розмикання входу STOP зупиняє двигун. Всі захисні входи деактивовані. Off: автоматична/напівавтоматична функція	(OFF)	
cuAr	Вмикає або вимикає клоновані пульти ARC. On: пульти серії АК, клоновані з уже збереженого пульта ARC, увімкнено. Off: клоновані пульти не увімкнені.	(ON)	
ЛтсА	Дозволяє вибрати режим роботи миготливого індикатора під час ТСА On: Миготливий індикатор увімкнений під час ТСА Off: Сигнальна лампа вимкнена під час ТСА	(OFF)	
пбЛН	Задає режим роботи виходів AUX, встановлених як вихід миготливого сигналу (5). On: Блимає (1с увімкнено та 1с вимкнено) Off: Постійне миготіння (використовується з миготливими виходами, які вже обладнані миготливим контуром).	(OFF)	
oPPd	Вмикає команду OPEN як пішохідне відкриття (параметр часткового відкриття TPED). On: OPEN увімкнено як вхід для пішоходів (PED). Off: OPEN не змінюється	(OFF)	
PPEd	Увімкнення входу Step-by-Step як входу для пішоходів ON: вхід Step-by-Step виконує функцію пішохідного, активуючи часткове відкриття, визначене параметром TPED OFF: вхід Step-by-Step	(OFF)	
тст 1	Вмикає або вимикає перевірку фотоелемента на вході PHOTO, активну як на фазі закриття, так і на фазі відкриття. On: перевірку увімкнено. Якщо тест негативний, жоден маневр не виконується. Див. рис. 22 - "PHOTO TEST". (AUX1=4) Off: перевірку фотоелемента при кожному маневрі вимкнено. Це налаштування вимагає обслуговування фотоелементів кожні 6 місяців.	(OFF)	
тст 2	Вмикає або вимикає перевірку фотоелементів на PHOT C. On: перевірку увімкнено. Якщо тест негативний, жоден маневр не виконується. Див. рис. 23 - "PHOTO TEST". (AUX1=4) Off: перевірку фотоелемента при кожному маневрі вимкнено. Це налаштування вимагає обслуговування фотоелементів кожні 6 місяців.	(OFF)	
тст 3	Вмикає або вимикає ТЕСТ входу COSTA (BAR). Активація функції TEST можлива тільки з використанням елементів SC.RF і RF/ RF.SUN, зверніться до відповідних інструкцій. On: Тест увімкнено. Якщо тест має негативний результат, команда на виконання операції не надходить. Див. рис.2 - "BAR TEST". Off: перевірку вимкнено.	(OFF)	
бар	Змінює режиму роботи роз'ємів PHOT O і BAR у разі встановлення чутливих датчиків на рухомі датчики відкривання та закривання (див. Рис.24). On: вхід PHOT O виконує ту ж функцію, що і вхід BAR, але змінює рух на 3с тільки під час фази відкриття. Датчик, підключений до клеми BAR, активний тільки під час фази закриття. Off: Вплив чутливого датчика, підключеного до роз'єму BAR, зупиняє рух воріт і повертає їх приблизно на 3 секунди, як на фазі відкриття, так і на фазі закриття. PHOT O перезапускає роботу фотоелемента, активного при відкритті.	(OFF)	

RoPF	Активує або деактивує функцію "примусового відкриття у разі відключення живлення" (її можна активувати лише при підключених і працюючих аварійних батареях). On: Функцію активовано. У разі відключення електроенергії, до того, як аварійна батарея повністю розрядиться, блок управління запускає операцію відкриття. Ворота залишаються відчиненими, доки не з'явиться електроживлення. Off: функцію вимкнено.	(OFF)	
Pinu	Вибирає напрямок відкриття мотора On: Праве бокове кріплення мотора. Off: Ліве бокове кріплення мотора (рис.20).	(OFF)	
rEP	Вмикає або вимикає дистанційне навчання радіопередавачів, як зазначено в пункті "Дистанційне навчання пультів". On: Дистанційне навчання ввімкнено. Off: Дистанційне навчання вимкнено.	(ON)	
ESA	Вмикає або вимикає функцію енергозбереження "ESA". On: після завершення маневру відкриття або закриття блок управління переходить в режим максимальної енергоефективності, знижуючи поглинання до мінімуму, відключаючи силовий трансформатор і виходи для комплектуючих. Примітка: функція ESA не активується, якщо: - плата зарядного пристрою заряджається - логіка AUX1 або AUX2 встановлена на 0, і ворота відчинені. - під час увімкнення сигнальної лампи, якщо AUX1 або AUX2:2. Off: енергозбереження вимкнено. Використовуйте, якщо ви хочете, щоб додатковий вихід живлення завжди був увімкнений, наприклад, при використанні клавіатури з живленням 24 В постійного струму або інших пристроїв, які потребують постійного живлення.	(ON)	

УКР

8.4.3) РАДІО (rRad I)

МЕНЮ	ФУНКЦІЇ
PP	Коли вибрано цю функцію, приймач очікує (Push), поки код пульта буде призначено для функції покрокового відкриття. Натисніть кнопку пульта, якій потрібно призначити цю функцію. Якщо код дійсний, він буде збережений і на дисплеї з'явиться повідомлення OK. Якщо код не дійсний, з'явиться повідомлення Err.
2ch	Вибір цієї функції переводить приймач в режим очікування (Push) для призначення коду пульта на другий радіоканал. Натисніть кнопку пульта, якій потрібно призначити цю функцію. Якщо код дійсний, він буде збережений і на екрані з'явиться повідомлення OK. Якщо код не дійсний, з'явиться повідомлення Err.
PEd	Вибір цієї функції переводить приймач в режим очікування (Push) для призначення коду пульта функції PED. Натисніть кнопку пульта, якій потрібно призначити цю функцію. Якщо код дійсний, він буде збережений і на екрані з'явиться повідомлення OK. Якщо код не дійсний, з'явиться повідомлення Err.
ntH	При виборі цієї функції на LED-дисплеї відображається кількість пультів, збережених у приймачі.
clr	Вибір цієї функції переводить приймач в режим очікування (Push) для видалення коду пульта з пам'яті. Якщо код дійсний, його буде видалено і з'явиться повідомлення OK. Якщо код не дійсний або відсутній у пам'яті, з'явиться повідомлення Err
rEr	Повністю стирає пам'ять приймача. Необхідно підтвердити операцію. При виборі цієї функції приймач очікує (Push) нового PGM для підтвердження операції. Після завершення видалення на екрані з'явиться повідомлення OK.

8.4.4) КІЛЬКІСТЬ ЦИКЛІВ (nPRn)

Відображає кількість повних циклів (відкриття+закриття), виконаних автоматикою.

При першому натисканні кнопки <PG> відображаються перші 4 цифри, при другому - останні 4. Приклад <PG>0012>>> <PG> 3456: зроблено 123 456 циклів.

8.4.5) ЦИКЛИ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (nAc I)

Ця функція активує повідомлення про запит на технічне обслуговування після певної кількості маневрів, встановлену інсталятором. Щоб активувати та вибрати кількість перемикачів, виконайте наступні дії:

Натисніть кнопку <PG>, на дисплеї з'явиться напис OFF, що означає, що функція вимкнена (за замовчуванням).

За допомогою кнопок <+> і <-> виберіть одне із запропонованих числових значень (від OFF до 100). Значення слід розуміти як сотні циклів маневру (наприклад: значення 50 означає 5000 маневрів).

Натисніть кнопку OK, щоб активувати функцію. На дисплеї з'явиться напис PR0G.

Запит на технічне обслуговування користувачеві сигналізує сигнальна лампа, яка світиться ще 10 секунд після завершення маневру відкриття або

8.4.6) СКИДАННЯ (rES)

СКИДАННЯ блоку управління. УВАГА!: Скидання налаштувань блоку управління поверне до значень за замовчуванням.

Перше натискання кнопки <PG> призводить до миготіння напису RES, подальше натискання кнопки <PG> скидає налаштування блоку управління. Примітка: Пульти, пароль доступу та конфігурація синхронізації не видаляються з приймача.

Уся логіка та параметри скидаються до значень за замовчуванням, тому процедуру автоналаштування необхідно повторити.

8.4.7) АВТОНАЛАШТУВАННЯ (RULo)

Ця функція дозволяє встановити оптимальні робочі значення автоматики, а в кінці процедури встановлює середні значення обертового моменту (PMO/PMC та PSO/PSC). Для АВТОНАЛАШТУВАННЯ виконайте наступні дії:

a) Переконайтеся, що в зоні маневру немає жодних перешкод; якщо необхідно, обгородіть цю зону, щоб унеможливити доступ людей, тварин, автомобілів тощо.

Під час автоналаштування функція захисту від роздавлювання не активна, а активація входів і запобіжників генерує помилку (див. розділ 8.10)

b) Виберіть функцію AUTO і натисніть PG.

c) Блок у правління чекає на підтвердження запуску процедури - "AUTO" БЛИМАЄ

d) Натисніть кнопку PG, щоб розпочати автоналаштування.

Блок управління виконує ряд маневрів для вивчення ходу і налаштування параметрів.

Якщо операція не вдалася, на дисплеї з'явиться повідомлення ERR. Повторіть операцію після повторної перевірки проводки та можливої наявності перешкод.

8.4.8) ПАРОЛЬ (codE)

Дозволяє ввести код захисту доступу до програмування блоку управління.

Чотиризначний буквено-цифровий код можна ввести, використовуючи цифри від 0 до 9 та літери A-B-C-D-E-F. Значення за замовчуванням - 0000 (чотири нулі) - означає відсутність коду захисту.

Операцію введення коду можна скасувати в будь-який момент одночасним натисканням кнопок + і -. Після введення пароля можна працювати з блоком управління, входячи і виходячи з програмування протягом приблизно 10 хвилин, щоб виконати налаштування і тестування функцій.

Заміна коду 0000 на будь-який інший код дозволяє захистити блок управління, запобігаючи доступу до всіх меню. Якщо ви хочете ввести код захисту, виконайте такі дії:

- виберіть меню Code (Код) і натисніть ОК.

- на дисплеї з'явиться код 0000, навіть якщо раніше вже був введений код захисту.

- за допомогою кнопок + та - змініть значення символу, що мигає.

- натисніть ОК, щоб підтвердити символ і перейти до наступного.

- після введення 4-х символів з'явиться повідомлення про підтвердження "CONF".

- через кілька секунд знову з'явиться код 0000

- необхідно повторно підтвердити раніше введений код захисту, щоб уникнути ненавмисного введення. Якщо код збігається з попереднім, на дисплеї з'явиться повідомлення про підтвердження "OK".

Блок управління автоматично виходить з фази програмування. Для повторного доступу до меню необхідно буде ввести новий код захисту.

ВАЖЛИВО: ЗАПИШІТЬ захисний код і ЗБЕРІГАТЕ ЙОГО В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ для подальшого обслуговування.

Для видалення коду із захищеного блоку управління необхідно увійти в режим програмування за допомогою пароля і скинути код до значення за замовчуванням 0000.

У РАЗІ ВТРАТИ КОДУ НЕОБХІДНО ЗВЕРНУТИСЯ ДО АВТОРИЗОВАНОЇ СЛУЖБИ ТЕХНІЧНОЇ ПІДТРИМКИ ДЛЯ ПОВНОГО СКИДАННЯ НАЛАШТУВАНЬ БЛОКУ УПРАВЛІННЯ.

8.4.9) СИНХРОНІЗАЦІЯ (bU5)

МЕНЮ	ФУНКЦІЯ
Id	Задає ідентифікаційний номер синхронізації. Можна встановити числове значення від 0 до 16. Якщо встановлено 0, блок управління конфігурується як MASTER, усі інші значення - як SLAVE.
Loc	Дозволяє блоку управління, налаштованому як SLAVE, приймати локальні команди. Див. параграф 8.5 "СИНХРОНІЗАЦІЯ АВТОМАТИК ДВОХ ПРОТИЛЕЖНИХ ВІДСУВНИХ ВОРІТ".

8.5) СИНХРОНІЗАЦІЯ АВТОМАТИК ДВОХ ПРОТИЛЕЖНИХ ВІДСУВНИХ ВОРІТ

Можна керувати системою, що складається з двох розсувних дверей, використовуючи для кожної CP.B24-D120 спеціальний опціональний блок управління SIS, який необхідно підключити до відповідного роз'єму, як показано на рис. 21.

Кожна плата повинна бути з'єднана між собою за допомогою 3 проводів 0,5 мм2, як показано на Рис.21. Одна з двох плат повинна бути встановлена як MASTER (ID=0), інша як SLAVE (ID=1).

Усі команди (від передавачів, кнопок або пристроїв безпеки), отримані розсувними воротами MASTER, надсилаються до розсувних воріт SLAVE, які одразу ж копіюють поведінку MASTER.

Логіка LOC може бути налаштована двома способами:

ON: ворота SLAVE можуть прийняти локальну команду і, відповідно, виконати маневр відкриття та/або закриття, не впливаючи на ворота MASTER. OFF: ворота SLAVE не приймають локальні команди, тому вони завжди будуть повторювати стан воріт MASTER.

Наприклад, ворота SLAVE з параметром LOC, встановленим на ON, можуть бути корисними, якщо час від часу потрібно частково відкрити прохід, що зазвичай виконується двома протилежними ворітьми, оскільки кнопка "Крок за кроком" (або ВІДКРИТИ/ЗАКРИТИ), підключена до воріт SLAVE, матиме вплив лише на останні, тоді як усі інші команди, подані на ворота MASTER, будуть повторюватися на воротах SLAVE.

З'єднання пристроїв безпеки (фотоелементи, чутливі датчики тощо) можуть бути підключені як до воріт MASTER, так і до SLAVE.

8.6) ДИСТАНЦІЙНЕ НАВЧАННЯ ПУЛЬТІВ

Якщо в приймачі вже є пульт, то можна здійснити дистанційне радіонавчання (без необхідності доступу до блоку управління).

ВАЖЛИВО: Процедуру необхідно виконувати, коли ворота знаходяться у відкритому положенні. Логіка REM повинна бути увімкнена.

Виконайте такі дії:

1 Натисніть приховану кнопку вже запам'ятованого пульта.

2 Протягом 5 секунд натисніть кнопку вже запам'ятованого пульта, що відповідає каналу, який потрібно зв'язати з новим пультом. Увімкнеться миготливий індикатор. 3 Натисніть протягом 10 секунд приховану клавішу нового передавача.

4 Натисніть протягом 5с кнопку нового пульта, щоб зв'язати його з каналом, вибраним у пункті 2. Миготливий індикатор вимкнеться. 5

Приймач запам'ятав новий передавач і негайно вийде з режиму програмування.

Примітка: Функція не використовується з TO.GO 2/4 AK

8.7) ЗАПОБІЖНИКИ

F1 =T4A - загальний запобіжник

8.8) АВАРІЙНИЙ АКУМУЛЯТОР

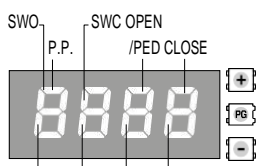
Блок управління CP.B24-D120 оснащений вбудованими зарядними пристроями для послідовного підключення двох акумуляторів DA.BT2 12В 2,1 Ач (опція - рис. 19), що дозволяє працювати автоматиці навіть у разі тимчасової відсутності мережевого електроживлення.

Під час нормальної роботи від мережі плата заряджає акумулятори.

Максимальний струм заряду - 1А, середній струм заряду - 300мА. (дотримуйтесь полярності). Час зарядки з акумуляторами 2.1Ач мод. DA.BT2: приблизно 3 години.

Кількість циклів із зарядженням акумулятором для воріт 4м/600кг: приблизно 20.

8.9) ДІАГНОСТИКА



PHO PHC STOP BAR

DL 1: Блок управління CP.B24-D120 отримує належне живлення - Програма працює/Блок управління запрограмовано. Кожному входу відповідає сегмент дисплея, який загоряється в разі активації, відповідно до такої схеми.

Входи N.C. (нормально замкнуті) позначені вертикальними лініями. Входи N.O. (нормально розімкнений) позначені горизонтальними лініями.

8.10) ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКИ

Нижче наведено деякі з повідомлень, які з'являються на дисплеї у разі виникнення несправностей:

Err	Типова помилка АВТОНАЛАШТУВАННЯ	Повторіть операцію.
ESOP	Помилка в роботі Modbus	Помилка зв'язку між модулями SIS, перевірте з'єднання.
ESUo ESUc	Помилка кінцевого вимикача в режимі AUTOSET	Кінцевий вимикач не спрацював під час фази автоналаштування.
Err 1	Помилка мотора Перевірте з'єднання мотора	Мотор відключений або не працює. Проблема з блоком управління.
Err 2	Помилка перевірки фотоелементів	Не вдалося перевірити фотоелементи, перевірте з'єднання та конфігурацію.
Err B	Помилка активації входів	Активация входу (START/OPEN/CLOSE/PED) або однієї з кнопок (+/-/PG) під час фази автоналаштування. Повторіть операцію.
APP	Оповіщення амперметричного датчика	Перевірте, чи немає перешкод або тертя.
Err P	Тривога теплового датчика	Перегрів через постійні перешкоди. Розблокуйте ворота і перевірте, чи немає точок тертя.
ouLd	Перевантаження	Перевищення максимальної потужності. Перевірте мотор або наявність тертя.
bar	Відключення входу BAR під час маневрування	

9) ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Наступна таблиця використовується для запису робіт з технічного обслуговування, вдосконалення або ремонту, що виконуються технічним спеціалістом.

Дата _____	Підпис інженера _____	Печат ка
Опис операції _____ _____ _____		
Дата _____	Підпис інженера _____	Печат ка
Опис операції _____ _____ _____		
Дата _____	Підпис інженера _____	Печат ка
Опис операції _____ _____ _____		

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Не перебувайте в зоні руху ступки.
- Не дозволяйте дітям гратися з елементами управління або біля ступки.
- У разі виникнення несправностей не намагайтеся усунути несправність самостійно, а зверніться до кваліфікованого фахівця.

РУЧНЕ ТА АВАРІЙНЕ КЕРУВАННЯ

У разі відключення електроенергії або несправностей воротами можна керувати вручну, як показано нижче:

- Вставте персональний ключ С у отвір, поверніть його проти годинникової стрілки та потягніть за важіль L.
- Це розблокує мотор-редуктор, і ступку можна рухати вручну.
- Щоб відновити нормальну роботу, знову закрийте важіль L і перемістіть ступку вручну, доки вони не зафіксуються.

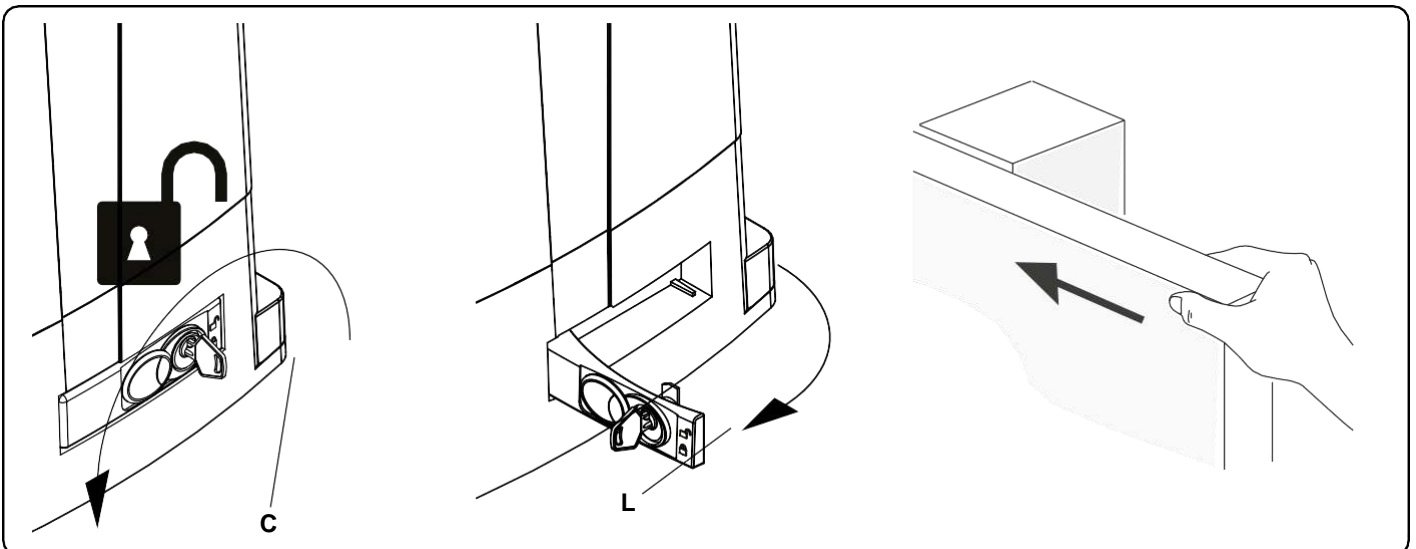
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

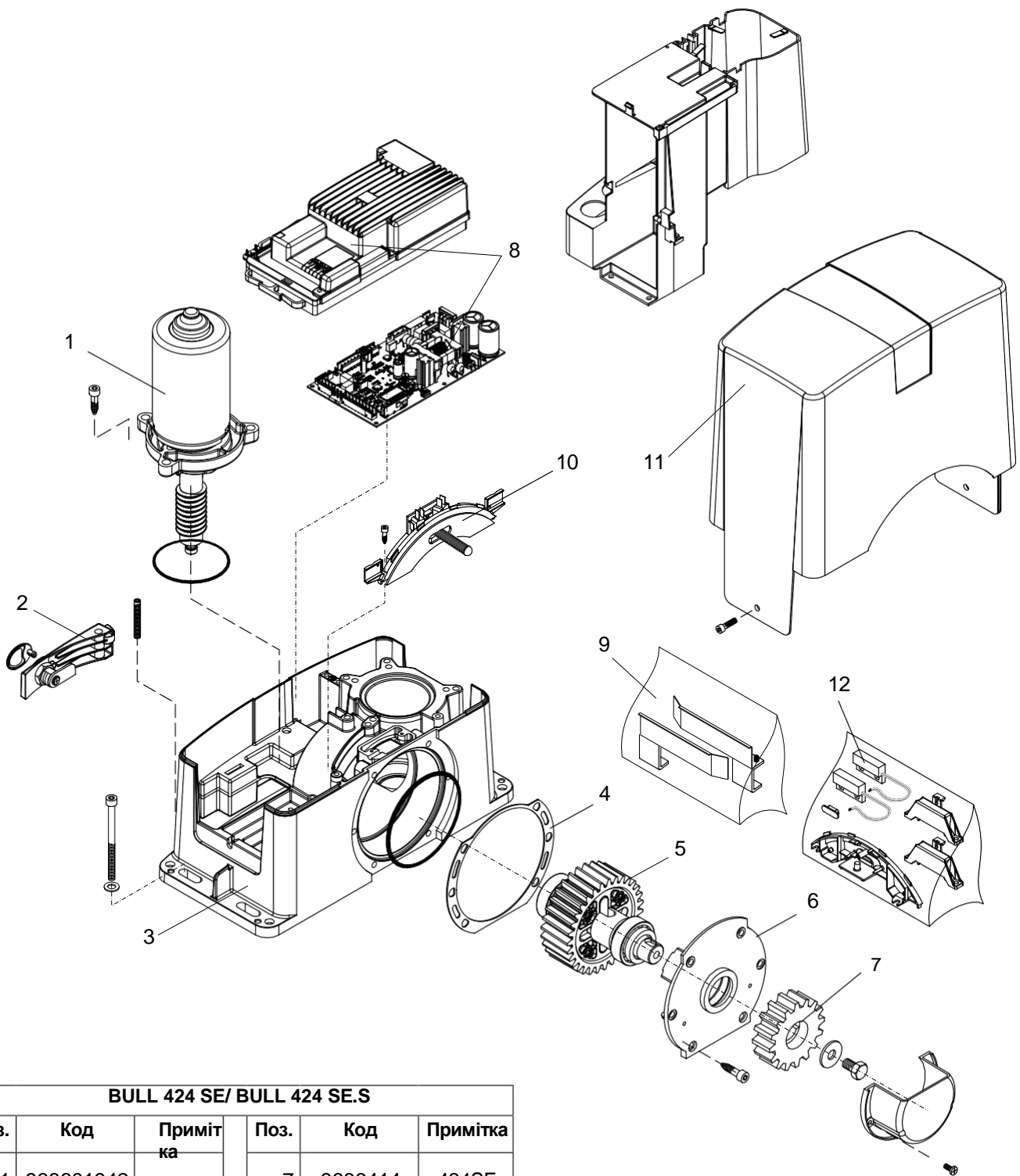
- Щомісяця перевіряйте справність аварійного ручного розблокування.
- Не можна проводити позачергове технічне обслуговування або ремонт, оскільки це може призвести до нещасних випадків. Ці операції повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Регулярно перевіряйте ефективність роботи запобіжних пристроїв та інших компонентів системи, які можуть становити небезпеку через зношування.
- Оператор не потребує технічного обслуговування, але необхідно періодично перевіряти, чи правильно працюють пристрої безпеки та інші компоненти системи автоматизації. Знос деяких компонентів може спричинити небезпеку.
- Зберігайте журнал технічного обслуговування, наданий оператором, у безпечному місці та виконуйте заплановане технічне обслуговування.
- Відключіть електроживлення під час технічного обслуговування або очищення деталей.
- Регулярно перевіряйте, чи всі частини приводу надійно закріплені, а також наявність зносу або пошкоджень кабелів, пружин і кріплень. Не використовуйте привід, якщо потрібен ремонт або технічне обслуговування.

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ



Як показано символом, цей виріб заборонено утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами, оскільки деякі його частини можуть бути шкідливими для навколишнього середовища та здоров'я людини, якщо їх утилізувати неправильно. Тому пристрій слід утилізувати на спеціальних платформах для збору або повернути продавцю, якщо буде придбано новий аналогічний пристрій. Неправильна утилізація пристрою призведе до накладення на користувача штрафів, передбачених чинним законодавством.





BULL 424 SE/ BULL 424 SE.S

Поз.	Код	Примітка	Поз.	Код	Примітка
1	968601942		7	9686414	424SE
2	9686328		8	968602649	
3	968601944		9	968602383	
4	9686421		10	9686329	
5	968601612		11	9686427	
6	9686424		12	9688102	424SE.S

BULL 624SE / BULL 624 SE.S

Поз.	Код	Примітка	Поз.	Код	Примітка
1	968602911		7	9686414	624SE
2	9686328		8	968602649	
3	968601944		9	968602383	
4	9686421		10	9686329	
5	968601612		11	9686427	
6	9686424		12	9688102	624SE.S

BULL 1024SE / BULL 1024 SE.S

Поз.	Код	Примітка	Поз.	Код	Примітка
1	9686477		7	9686414	1024SE
2	9686328		8	968602649	
3	968601944		9	968602383	
4	9686421		10	9686329	
5	9686423		11	9686427	
6	9686424		12	9688102	1024SE.S

Dichiarazione di Conformità UE

e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina" (DO), allegato IIB 2006/42/CE

Nome del produttore: Automatismi Benincà SpA
Indirizzo: Via Capitelto, 45
Codice postale e Città: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia
Telefono: +39 0444 751030
E-mail: sales@beninca.it

Dichiara che il documento è rilasciato sotto la propria responsabilità e appartiene al seguente prodotto:

Modello/Tipo: BULL 424SE -BULL 624SE -BULL 1024SE

Tipo di prodotto: Attuatore elettromeccanico 24Vdc per serrande bilanciate

Il produttore dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopraindicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

Direttiva 2014/53/EU
Direttiva 2011/65/EU

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le quasi macchine:
Direttiva 2006/42/CE

Sono state applicate le norme armonizzate e le specifiche tecniche descritte di seguito:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-103:2015

Si dichiara che la documentazione tecnica è stata compilata in conformità all'allegato VII B della Direttiva 2006/42/CE e sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali:
1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.3.2 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11

Si dichiara che la "quasi-macchina" non deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della presente direttiva.

Il fabbricante si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle "quasi-macchine". L'impegno comprende le modalità di trasmissione e lascia impregiudicati i diritti di proprietà intellettuale del fabbricante della "quasi-macchina".

Luogo e data:

Sandrigo, 12/12/2023

Firmato per conto di:

Luigi Benincà, Responsabile legale

La documentazione tecnica è gestita da:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico
* Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica a nome dell'azienda.

Declaration of Conformity UE

and declaration of incorporation of "partly completed machinery" (DO), Annex IIB 2006/42/EC

Manufacturer's name: Automatismi Benincà SpA
Postal Address: Post Via Capitelto, 45
code and City: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia
Telephone number: E-mail address: +39 0444 751030 sales@beninca.it

Declare that the DOC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Model/Product: BULL 424SE -BULL 624SE -BULL 1024SE

Type: Electromechanical actuator 24Vdc for balanced shutters

The manufacturer declares under his own responsibility that the above mentioned product complies with the provisions of the following directives:

Directive 2014/53/EU
Directive 2011/65/EU

In addition, the product complies with the following directive according to the requirements for partly completed machines:
Directive 2006/42/CE

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-103:2015

We declare that the technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been met:
1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.3.2 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11

It is declared that "partly completed machinery" must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity, where appropriate, with the provisions of this Directive.

The manufacturer must undertake to transmit, in response to a reasoned request from the national authorities, relevant information on "partly completed machinery". This undertaking shall include the method of transmission and shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the "partly completed machinery".

Place and date:

Sandrigo, 12/12/2023

Signed on behalf of:

Luigi Benincà, Responsabile legale

Technical documentation is handled by:

Giuliano Faccin, Responsabile tecnico
* Person authorized to draw up the technical documentation on behalf of the manufacturer.

Декларація відповідності ЄС (DOC)

та Декларація про реєстрацію для "частково укомплектованих машин" (DO), Додаток IIB 2006/42/EC

Назва виробника: Automatismi Benincà SpA
Адреса: Via Capitelto, 45
Поштовий індекс та місто: 36066 - Sandrigo (VI) - Italia
Телефон: +39 0444 751030
E-mail: sales@beninca.it

Заявляємо, що DOC видається під нашу виключну відповідальність і відноситься до наступного продукту:

Модель/Виріб: BULL 424SE -BULL 624SE -BULL 1024SE

Тип: Електромеханічний привід 24В постійного струму для збалансованих ролет

Виробник заявляє під свою відповідальність, що вищезгаданий продукт відповідає положенням наступних директив:

Директива 2014/53/ЄС
Директива 2011/65/ЄС

Крім того, виріб відповідає наступній директиві відповідно до вимог до частково укомплектованих машин:
Директива 2006/42/CE

Були застосовані гармонізовані стандарти та технічні специфікації, описані нижче: ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-103:2015

Ми заявляємо, що технічна документація була підготовлена відповідно до Додатку VII B Директиви 2006/42/ЄС і що наступні основні вимоги дотримані:
1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.3.2 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11

Зазначено, що "частково укомплектоване обладнання" не може бути введено в експлуатацію доти, доки остаточне обладнання, в яке воно має бути вбудоване, не буде задеклароване відповідно до положень цієї Директиви, де це доречно.

Виробник повинен взяти на себе зобов'язання надавати відповідну інформацію про "частково укомплектоване обладнання" на обґрунтований запит національних органів влади. Це зобов'язання також поширюється на спосіб передачі і не впливає на права інтелектуальної власності виробника "частково укомплектованого обладнання".

Місце і дата:

Sandrigo, 12/12/2023

Підписано від імені:

Luigi Benincà, уповноважений з юридичних питань

Відповідальний за технічну документацію:

Giuliano Faccin, уповноважений з технічних питань
* Особа, уповноважена складати технічну документацію від імені виробника.